

# Valley Women's Voice

SEPTEMBER 1988

Volume X, Issue 1  
FREE!

*A Chronicle of Feminist Thought & Action*

## 10th Anniversary Issue

### A Photo Herstory

10 years of the Valley's Voice  
and the women behind it

Pages 16 & 17

### Mother Earth Bulletin

Living on this planet:  
Can we pull it off?

Pages 6 & 7

### Local Author on West German Feminist, Petra Kelly

'Governments, international  
bodies, and churches discuss  
war, poverty, hunger, and  
disease, but often ignore those  
who suffer most from these  
problems--women.'

Page 3

### Birthing of a Home for Lesbian Voices

'Each proof of our lives brought  
here lovingly, each bit of  
precious Lesbian evidence  
treasured for today, protected  
and stored for generations  
tomorrow'

Page 3

Announcements	18
Classifieds	19
Calendar	20
Feminism: Speak/Shrief/Shout...	7
Letters	2
Newsbriefs	4
Phantom Tollbooth	13
Poetry	10
Positively Revolting	15
Survivor's Bulletin Board	14

# CREDITS

## CONTRIBUTORS

Daria Casinelli  
Jenny Hein  
Ruth Harriet Jacobs  
Laurie Lessen  
Rose Maloof  
Toni Maschler  
Anne Nwokoye  
Cindy Pauley  
Bet Power  
Francesca Rheannon  
Jeanne M. Wallace

## SUBMISSIONS COORDINATOR

Laura Chrismer

## NEWSBRIEFS

Jeanne M. Wallace

## CALENDAR & ANNOUNCEMENTS

Mary Belge  
Martha Grigg

## EDITING

Martha Grigg  
Toni Maschler  
Jeanne M. Wallace  
Helene Wierse

## TYPING

Martha Grigg  
Toni Maschler  
Robin Sears  
Alice Stanislawsky  
Jeanne M. Wallace

## TYPESETTING

Toni Maschler  
Jeanne M. Wallace

## PROOFREADING

Toni Maschler  
Robin Sears  
Jeanne M. Wallace  
Lauren Wallace

## PRODUCTION

Laura Chrismer  
Toni Maschler  
Robin Sears  
Alice Stanislawsky  
Jeanne M. Wallace

## BOOKKEEPING

Jeanne M. Wallace

## ADVERTISING ANGELS

Martha Grigg  
Toni Maschler  
Alice Stanislawsky  
Jeanne M. Wallace

## OFFICE

Laura Chrismer  
Alice Stanislawsky  
Jeanne M. Wallace

## DISTRIBUTION

Kat McGraw  
Robin Sears  
Alice Stanislawsky  
Kim Withrow  
Kerry Wohreich  
Susan Woods

Special Thanks: to John Robison whose wonderful machine converted our PC-typed materials into typesetting; to Susan Woods for revitalizing the production crew with dinners, wonderful banana bread, and her inspiring presence.

# LETTERS

Dear Wimmin--

Thanks for the notice about my expiring subscription. I love the VWV and would feel lost without it. My only complaint is that I consistently get it so late that the calendar is useless. Is this because you are so overworked/understaffed? or because I live in no woman's land?

At any rate--late or timely--the VWV fills me with hope and fight and joy. My favorite part is "Positively Revolting."

I clip this monthly and send it overseas to my friend who considers herself the "only rad fem in Israel." And as for the woman who recently wrote and complained that you were condemning het sex by publicizing those "stop sucking--start biting" stickers, etc., so what? As a het non-breeder myself, I can tell you het sex could stand some condemning...traditional het sex that is. I would think, if she weren't so heterosexist, she could spend her time on some real issues.

One concern of mine--what's going on at Womofyre? I heard something about the staff being threatened? If this is true, the VWV may be the voice that can rally local wimmin and get some action. This is one of the few havens for local wimmin and the wimmin who staff it should not face the phobias of the community alone. If there's anything to be done, please let us know through your publication.

Much love to you all  
& Many thanks,

Maddy Cahill

Editor's Note: Until June, our conscientious, hardworking intern spent long and frustrating hours wrestling with the former collective's computer subscription file. Every now and then, she succeeded in coaxing it to cough up the list on labels. At the end of her internship, she suggested that we might save ourselves some trauma if we developed a new system. So, that's what we're doing. So far, "new system" has meant typing all the addresses onto xeroxable labels, so that

each month we need only add new addresses (let's hope there are lots!) and xerox the "master" label sheets. This system has some rough spots, (got any suggestions?) but at least we can get the labels when we need them and are not at the mercy of the computer's coughing fits. So, to make a long story short, you should be getting your paper sooner. The papers are mailed bulk rate, which can be a bit poky even under the best of circumstances. Thanks for your appreciation and your patience.

VWV Collective

P.S. How would subscribers feel about paying more for a 1st class mailing?

To the Editors:

We are responding to the offensive article on lesbian mothering by D. Storms in the April issue of the VWV.

Since the article is so fraught with naive assumptions and erroneous conjectures--from her misrepresentation of the essence of lesbian mothering to her pronouncements on how "politically correct" lesbians should behave--we will answer by asserting our own vision of lesbian mothering.

In her now classic text on mothering, *Of Woman Born*, Adrienne Rich argues convincingly that it is not motherhood per se which is a problem, but the conditions under which women are forced to conceive, carry, birth, and raise children under patriarchy and capitalism. That distinction seems to have eluded D. Storms as she castigates those lesbians in our midst who have courageously chosen against societal norms to conceive and raise children in a new way with none of the traditional supports a straight woman has. As we've seen with the DSS foster care policy, gay men and women are considered by definition to be unfit parents and will be increasingly closed out of adoption processes. So it is even more critical that lesbians and gay

LETTERS, Continued on p. 12

## POLICY STATEMENT

The *Valley Women's Voice*, a monthly feminist newsjournal, welcomes women's writings, poetry, graphics, and photography that reflect a feminist commitment to the empowerment of all women. The *Voice* provides a forum for women to share challenging and controversial ideas; vital information and resources; lively humor, rage, celebration, struggle; and an increasing awareness of and respect for diversity among women. We aim to communicate and strengthen bonds between women by making them visible in our pages.

The *Valley Women's Voice* is produced on a collective, consensus, volunteer basis by a group of feminists who disagree on as many things as we agree on. We often do not agree with all opinions expressed in the *Voice* by individual authors, but we accept responsibility for choosing

to print everything in the paper.

Although we have created the *Valley Women's Voice* with fairly clear ideas about what we want this newsjournal to be, we also view it as an ongoing opportunity for all of us--readers and collective members--to learn more about ourselves, each other, and the many truths of feminism.

## SUBMISSION GUIDELINES

The welcomes letters, essays, narratives, interviews, newsbriefs, poems, short stories, cartoons, graphics, and photographs. Written submissions should be 3 to 5 pages typed, double spaced. Your name, address, and phone number must be enclosed with all materials so that we may verify submissions and/or contact you to discuss any necessary editorial changes. A short biographical statement is also appreciated. An author who--for reasons which necessitate confidentiality--does not

wish her name to be printed should indicate this when submitting items. Please enclose a SASE if you would like materials returned to you.

The decision to print materials is made collectively, and all major editorial changes are made in conjunction with the author. Although we cannot afford to pay contributors, we do send a complimentary copy of the issue in which your item appears.

Send submissions to: Valley Women's Voice, 321 Student Union Building, University of Massachusetts, Amherst, MA 01003. If you have ideas for future articles, or are not sure how your particular interests and talents may add to the paper, call us and let's discuss the possibilities. The number is (413) 545-2436.

## CALENDAR AND ANNOUNCEMENT LISTINGS

The *Valley Women's Voice* would like to print announcements and

publicize events of interest to women. Listings are free and should be kept to 5 lines in length. (Items will be edited to fit space constraints.) Announcements for non-profit organizations will be given preference and additional space when it is available.

We request that Calendar listings provide the following information: date, time, name of the event, location, and cost of attending the event (sliding scale? work exchange?); the sponsor of the event and recipient of proceeds, if any; a statement about accessibility for disabled women (wheelchair accessible? ASL interpreted?); a phone number where inquiries may be directed.

Announcement and calendar listings must be submitted in writing by the 20th of the month preceding publication.

Sept. 17 (for the Oct. issue) & Oct 22 (for the Nov. issue) **DEADLINES**

## SUBSCRIBE

Support the Valley Women's Voice:  
SUBSCRIBE!

\$1/issue--10-12 issues/year

Enclosed is \$ \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ issues

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

zip \_\_\_\_\_



## Display and Classified Ad Rates

### Camera Ready

Full page \$490  
Half page \$265  
Quarter page \$140  
Eighth page \$70  
Thirty-second page \$35  
Business Card \$18  
Classifieds \$20

### Not Camera Ready

Typesetting layout add \$2 / col. inch  
Graphic artwork add \$2 / col. inch  
Camera work add \$5 to total

### Contract Discount

Take 5% off when you contract for 4 issues; 10% off for a 9-issue contract! An additional 10% off if you prepay (payment accompanies ad).

A column inch is 2 1/2" wide by 1" long. All ads. and changes in ad copy. must be received by the 20th of the month prior to publication. Payment, if it does not accompany ad, is due 7 days prior to publication. In lieu of tear sheets, all advertisers receive a complimentary copy of the issue in which their advertisement appears.



# PETRA KELLY: Feminism & the Power of Non-Violence

by Cindy Pauley

A strong voice in global environmental, peace and feminist movements, is the 41 year old woman Petra Kelly of West Germany. She is often publicly criticized in Europe, particularly in the West German National Assembly, the Bundestag, where she is a representative; her positions are regularly attacked by members of her own Green Party - the progressive ecologically based political group which she co-founded in 1971. In conversation with a woman friend from Hanau, West Germany, I learned that Petra is the butt of many jokes among the students there, who think of her as "flaky" and as "speaking irrelevantly, like an old grandmother."

Petra Kelly was in our Valley earlier this year, lecturing at Amherst College. She presented some of the most cohesive and sensitive points on women and non-violence that I have ever heard, opening many doors to the spiritual, individual, and collective potentials and realities of women. She sketched a central role for women in the contemporary global picture by applying the view - growing in acceptance among feminist and grassroots movements - that true power is not "power over," as in corporate, governmental and patriarchal systems, but rather "power with," power as a spiritual, cosmic understanding of justice; the basic equality of all peoples; and the vitality of the supporting ecosystems on this planet. Petra Kelly believes that women have the insight and ability to develop this kind of power and to become authentic and effective caretakers of the earth.

Petra's relationship with feminism is very certain. She was raised by her grandmother and her mother, both of whom cultivated a respect for women and a belief in the development of women's strengths. Petra attributes much of her determination to the women of her family, especially her sister Grace, who died of cancer when she was quite young. Petra says she still senses the presence of her sister as a guide to her actions for peace and feminism. Is it statements like this that make her an easy target for criticism? Yet what better basis for living and caring actions than the memory of a loved one? It certainly makes a different kind of statement than the Memorial Day Parade, or Arlington Cemetery.

In her lectures, Ms. Kelly outlined the history of male revolutions and contrasted them to female based transformations. She illustrated how male revolutions are merely power exchanges, not power changes, and are usually based on the notion of dying for a cause. Female transformation is daring to live for a cause. As examples of living for a cause, Petra cited: the women of the Philippines; the women of Save the Tree Movement in India; the Argentinian mothers of the Plaza De Mayo; the women of the Meaningful Summit; the nuns of Swords into Ploughshares; and Katya Kamisaruk, the peace activist who destroyed a Navistar computer designed for nuclear war and now must face 5 years in prison. Further in her arguments, Petra presented an array of statistics and affirmed very

methodically, very knowledgeably, what many of us know, but do not always acknowledge in our daily lives. Petra was relentless in her appraisal of the global realities of women, yet compassionate and hopeful in her approach.

She said, "...Governments, international bodies, unions, churches, etc. discuss war, poverty, hunger, disease, refugees, ecological imbalances, but often ignore those who suffer most from these problems - women - who, in addition, are most often not consulted about solutions....Not only are females most of the poor, the starving, and the illiterate, but women and children constitute more than 90% of all refugee populations. Women outlive men in most cultures and therefore are the elderly of the world as well as being the primary caretakers of the elderly...In industrialized nations, women still are paid only half to three quarters of what men earn at the same jobs, still are ghettoized into lower paying job categories and still are the last hired and first fired."

Ms. Kelly also addressed the efforts of many grassroots movements to create methods of personal and collective action that express the reality of female transformation. Her statements, which drew strongly from the political currents of sixties activism - especially the non-violent works of Martin Luther King - were far more pragmatic than visionary. This woman receives over 100 letters a day, asking for or sharing educational materials, as well as requests for moral and financial support in matters relative to ecology, peace and feminism. Her small office answers all letters, and Petra, on the one hand overwhelmed, is on the other hand convinced of an unremitting human tide to transform our world.

A local example of the kind of energy it takes to bring about a female, non-violent transformation is demonstrated through the Pioneer Valley Greens. The PVG's founding principles hark back to some of the original policies of the West German Greens, under the rubrics of ecological wisdom, non-violence, social justice, grassroots democracy and feminism. The group has had a high turn-over and drop out rate over the past four years and has been floundering over fundamental disagreements on how to effect deeply needed local changes. The tensions between men and women have always been there, edged with the characteristic critical and self conscious nature of the white middle class. People walked away with great frustration, despair even, of ever achieving any reasonable meeting of the minds.

For many in the Greens, it was a sore point to be reminded that, while they were sitting at the Bang's Center haggling over obscure points, there were women and men and children in the Valley who were homeless and hungry. It was not until last winter, when the group had become more balanced with an equal number of women and men that a sensitive observer to the situation brought a book to one of the meetings. Its title: *Peace and Power: A Feminist Process*, by Charlene Wheeler and Peggy Chinn. Members read the



Amherst College

Petra Kelly proffering a peaceful world.

book, which called for a respectful and consensus-oriented group process, using pauses between speakers, evaluations and self criticism. Currently the PVGs are attempting to synthesize this method of feminism with Robert's Rules of Order, hoping to maximize the talents of both women and men and go beyond the very irritating and defeating road block thus far encountered.

Several years ago, a group of women from many countries came together and decided to invite Gorbachev to a dialogue on women's issues, to be held in Geneva. Jesse Jackson called upon the women, asking to be included in the dialogue. The women agreed, assuming he would be acting in their interests. Jackson arrived early at the encounter and began to address Gorbachev on issues of racism and human rights, disregarding the women completely. The press rapidly complied with Jackson, and even pushed some of the women back, away from the center stage, and the show went on from there, with virtually no discussion of women's issues!! Kelly sought out Jackson later that day and gave him a well spoken piece of her mind, conveying the disgust of the women who had welcomed Jackson into their camp. According to Kelly, Jackson registered no comprehension of what had happened or of why she should be upset, since he was speaking against injustice and oppression himself. Petra exhorted the audience in Amherst to bring out the circumstances of this Geneva meeting the next time Jackson is speaking in our area.

Yet such road blocks are inevitably a part of the struggle. Similar facts existed in the times of Petra Kelly's mentor, Mahatma Gandhi. Gandhi developed

PETRA KELLY, Continued on p. 12

**Bart's**  
HOMEMADE

**ICE CREAM EMPORIUMS**  
• NORTHAMPTON •  
across from Academy of Music  
**AMHERST** Boltwood Walk

**IF YOU LOVE**

**JEWELRY**

Come to the store with the largest selection  
you'll find anywhere in the Valley.  
Diamonds • Gemstones • Gifts • Glass  
Full repair & appraisals • custom work

**silverscape designs**

264 N. Pleasant St.  
Amherst 253-3324  
3 Pleasant St.  
Northampton 584-3324  
**GOLDSMITHS • GEM GALLERY**

**CONGRATULATIONS**  
**VALLEY WOMEN'S VOICE**

**Thank you for 10 years**  
**of dedication to the growth**  
**and enrichment of Women**

Elizabeth Larson  
Specializing in Savings/Insurance Plans  
for Women  
413-586-2564

# NEWSBRIEFS

## LOCAL

### BAD POLITICS PLAGUE UMASS ADMINISTRATION

UMASS, AMHERST--Lack of information about who drops out of UMass and why, plus touchy administrative politics, are problems facing the assessment of programs for minority students.

A faculty/student/administrative commission, which examined minority student programs at UMass, issued its report in July. The Report of the Minority Student Services Review Commission states that minority students may be graduating at a rate half that of the general undergraduate population. The finding is claimed to be consistent with national averages (which are themselves unexcusably low). However, a weak data base at UMass makes the results difficult to verify.

Robert J. DeLauretis, director of institutional research and planning at UMass, claims the problem is not a lack of a comprehensive data collections system at the university. Rather, he points to students, of whom about 20% do not supply ethnic information on registration forms. (Information about ethnicity may be requested, but not demanded, by the university.) This number is large enough to invalidate studies.

The report recommends placing minority student programs under the dean of academic support (rather than elevating the programs to a level equal to other units). Gloria de Guevera, director of the Educational Access and Outreach Division condemned the changes which would shift her line of reporting, making it less direct to top officials. De Guevera is the only Hispanic person who has direct contact with the upper administration. The change would mean a demotion for her, as well as severance of any direct link between Hispanics and the UMass administration. Jesse Ortiz, chair of the Faculty Senate Council on the Status of Minorities, states that, while the changes may make sense administratively, politically they're a bomb.

Although the report cites "overlapping functions" and suggests improvements in the effectiveness of minority programs, Ortiz claims the real reason the programs have been ineffective is because the administration has never given them adequate financial support.

Amherst Bulletin

### DUKE OPPOSES NO-NUKE REFERENDUM

SHREWSBURY--Gov. Dukakis said he opposes a November ballot question in Massachusetts that could force the shutdown of the state's two commercial nuclear power plants, saying each plant should be judged on its own. "I am opposed to that referendum because I don't think we can close down every plant we have," Dukakis told a news conference during his annual tour of Central Massachusetts. "And in any event," he added, "I don't think that's the way you deal with the issue of nuclear plants. You deal with them based on safety, on management, on evacuation plans."

If passed, the binding referendum would take effect on July 4, 1989, and could force the closing of Yankee Atomic Electric Company's plant in Rowe and Boston Edison Company's Pilgrim plant in Plymouth. Instead of trying to close Pilgrim and Rowe, Dukakis said his administration would continue to encourage alternative energy sources, such as a natural gas pipeline for the region.

Boston Globe

### WORKING WOMEN'S HEALTH ADDRESSED

The State of Massachusetts has established a Women's Health Unit within the department of Public Health. The purpose of the unit is to deal specifically with women's occupational health problems. The first three targets of the program are clerical workers, reproductive hazards, and health care workers. Among the project's aims are the development of training programs and information for business, labor and professionals. Initially funded at \$100,000, the Women's Health Unit budget will double in the next fiscal year.

WOHRC News

### ABORTIONS IN MASSACHUSETTS

Massachusetts law requires minors seeking abortions to get approval from both parents or from a Superior Court judge--the most restrictive law in the nation. This law has forced hundreds of young women to neighboring states for abortion, never to return for follow-up counseling and examination.

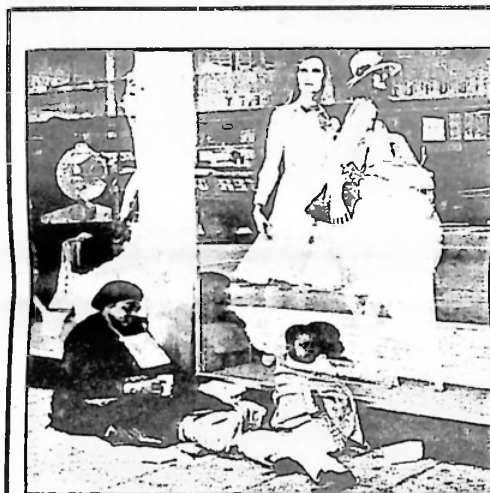
NOW Times

### LESBIANS BRUTALLY ATTACKED

BROCKTON--Two lesbians were severely beaten on August 8 by the ex-boyfriend of one of the women. According to Linda Akerblom, she and her lover Kim Maxwell were repeatedly punched in the head by Anthony Litto, Maxwell's ex-boyfriend, until they were knocked unconscious. As a result of the assault, Akerblom was hospitalized for nearly a week, where she was treated for five skull fractures, which necessitated extensive reconstructive surgery on her face.

Maxwell and Akerblom, who became lovers last December, have been continuously harassed by Litto since he learned of their involvement. According to Akerblom, Maxwell was repeatedly abused during her relationship with Litto. Maxwell had never before pressed criminal charges against Litto, despite hospital records documenting her frequent injuries. Akerblom said Maxwell kept trying to establish amicable relations with Litto for the sake of their child. Now, however, she and Akerblom are pursuing charges because of the severe assault of August 8.

Gay Community News



### "WORK-IN" CREATES HOUSING FOR HOMELESS

NORTHAMPTON--Counter to an agreement permitting the work, the Commonwealth called in the armed power of the State Police in a raid to stop work by a score of skilled carpenters, painters, plumbers, and housing advocates to restore a duplex dwelling on hospital grounds. The July 14-16 "work-in" was intended to convert neglected buildings at Northampton State Hospital into housing for the homeless. The group also delivered a letter to Gov. Dukakis' office urging him to take executive action to break the bureaucratic roadblocks that have prevented use of these vacant state buildings.

The work-in was organized by the Creative Housing Group, four of whose leaders occupied the dwelling and were arrested: Frances Crowe of AFSC; Michael Kirby, director of the homeless aid program and Hampshire Community Action Commission; Margaret MacDonald, the president of the Unitarian Society of Northampton; and Jeanette Rodriguez of Amherst, tenants' representative at the Florence Heights housing project.

The action was one of more than 60 across the nation voicing demands for housing for the many thousands of homeless and low-income people.

### TAKING WOMEN'S SPORTS SERIOUSLY

AMHERST--A group of women athletes at UMass has founded Athletes for Equality (AFE), and have taken on their first project: working against Sports Illustrated's annual "Swimsuit Issue." According to AFE, Sports Illustrated devotes only 5% of its coverage to female athletes. The groups holds that the swimsuit issue's provocative photos of women models in skimpy bathing suits posing with fully dressed men "encourages men to look at female athletes as sex objects, by giving the impression that, for example, women who run marathons do so only to be attractive and sexy." AFE is circulating petitions to have Sports Illustrated change the issue to a "Women's Sports" issue. Petitions can be obtained by writing Beverly Smith at 98 Spring St., Amherst, MA 01002.

off our backs

### WOMAN DETECTIVE APPOINTED

NORTHAMPTON--The Northampton Police Department has appointed Dorothy A. Slezek as a new investigator in its detective bureau. Slezek, a 5-year veteran of the department "demonstrated an interest in police work as a career, and her previous investigative work in sexual assaults has been outstanding," according to Det. Lt. Michael B. Wall, the head of the detective bureau. Slezek, 26, of Northampton, joined the department as a patrol officer in 1983. She holds an associate degree in Law Enforcement from Holyoke Community College and has studied several specific areas of law enforcement including rape and burglary investigation. She is also a certified firearms instructor.

Hampshire Gazette



100 Acres • Pool  
Hot Tub • Skiing

Innkeepers: Judith Hall  
Grace Newman

**The Highlands Inn**

P.O. Box 118V  
Bethlehem, NH 03574  
(603) 869-3978

A LESBIAN PARADISE!



CAT CALLS

LOVING PET CARE IN YOUR HOME

FOR RESERVATIONS  
AND INFORMATION



HILA KUMMINS  
584-9422

*San Su*

Womens  
Mail  
Order

433 E. Main Street • Suite 10 • Department H  
Ventura, California 93001

Send for FREE Brochure!



## NATIONAL

### WHEATON RETURNS FUNDS

BOSTON--Wheaton College, once the oldest women's college in New England, has settled with a group of angry donors who charged that the college had deceived them by taking their money and then opening its doors to men. The nine donors will be refunded \$120,000. In addition, the college has agreed to contact some 3,800 other donors by mail and offer to return up to \$16 million in capital and endowments assets, which were donated to the all-women's college and not spent before the school went co-ed in 1987.

*Boston Globe*  
off our backs



### FILIPINA NURSES FACE DEPORTATION

NEW YORK--Pressure has forced the Immigration and Naturalization Service to cancel plans to deport 4,000 Filipina Registered Nurses working in New York City. The action would have caused a crisis in the city's already strained health system. Although the nurses were granted a one-year extension, fear of deportation continues to make them reluctant to make waves as workers. Most nurses do not know what legal options are available to them.

Of foreign-born R.N.'s in New York, 69% are Filipina. These women staff intensive care, cardiac, and AIDS units, and take the most unpopular shifts--1pm to 7am. The director of nursing at St. Clares, which cares for many AIDS patients, said that AIDS units and others would have to be closed in the deportations went through.

Opponents of the INS action say these policies open the door for a US version of the South African type pass laws, a two- or three-tiered immigration system that becomes a vehicle for racist harassment and political repression.

*Sojourner*

### WOMAN KILLS INTRUDING EX-HUSBAND

BOSTON--A Mattapan woman has been charged with murder in the fatal shooting of her ex-husband. Lori Cox, 23, shot and killed Thomas Cox after he climbed through a second-story window into her living room, despite a court order to stay away from her. Under the terms of the restraining order, Thomas Cox was prohibited from approaching his former wife until May 1989.

Lori Cox told police that she was in her bedroom asleep with her 3-year-old daughter when her former husband entered through the window shortly past midnight. Cox said she pulled out a .22-caliber rifle, which she kept between her mattress and boxspring, and fired 10 shots at her former husband. She told police that after she had fired the first time, her ex-husband pitched forward over the bed but that he then got up, came at her again, and tried to assault her. Police said Cox had a license to own the gun.

Attorney Stephen J. Rappaport said that the fact that a restraining order had been issued against Thomas Cox is a clear indication that his ex-wife had been a victim of abuse. "She has a compelling case of self-defense," Rappaport said. "Why should this woman not assume that the incident would be another case of violence against her? Apparently, she had reasonable fears for defending herself."

*Boston Globe*

### U.S. RACIST DESPITE PROGRESS

NEW YORK--Americans believe the United States has moved toward racial equality during the past quarter century, but a majority say society remains racist overall, a Media General/Associated Press poll has found.

While 54% said blacks and other minorities have the same opportunities as whites in the United States, a sizeable 42% of all respondents (including 69% of blacks) disagreed. Of those who said racial equality can be achieved, 4 in 10 said it would not occur in their lifetimes.

Even with the perceptions of inequality, the poll found divided opinion among blacks and solid opposition among whites to the practice of giving minorities preference in hiring and college admissions to redress past inequities. 48% of blacks were in favor and 44% were opposed to preferential treatment in hiring, and they split 44%/47% on college admissions. More than 80% of whites opposed both.

*Hampshire Gazette*

### CHILD SEXUAL ABUSE IN MISSISSIPPI

There is a massive nationwide cover-up of child sexual abuse led by authorities at all levels of government. Today in the US, over one in four girls and one in five boys are sexually abused. When children report abuse, they tell the truth 98% of the time. (In the remaining cases, the children had been abused before.)

Karen Newsom and Dorrie Singley were divorced from their husbands and each had custody of her daughter. When the children said their fathers were sexually abusing them, Newsom and Singley went to court to request supervised visitation. Instead, Judge Sebe Dale Jr.--ignoring medical evidence from child sexual abuse experts, which stated that the 3- and 6-year old girls' vaginal damage "could only have been caused by molestation"--reversed custody.

Both mothers hid their children. Newsom was jailed for disobeying the court, and Singley went underground. Sick, but afraid of being caught if she saw a doctor, Dorrie Singley died of a brain aneurysm.



After 43 days in jail, Newsom broke down and disclosed where her children were hidden. Judge Dale placed both girls with their fathers--Outraged Mississippians protested the court's refusal to protect the children, and its treatment of the mothers. Mothers Against Raping Children (MARC) formed to organize marches, pickets, and letter-writing campaigns. The Mississippi Freedom Summer '88 Project sponsored a march on Jackson, Mississippi, to stop child sexual abuse. The Project desperately needs donations/support: write Mississippi Freedom Summer Project, P.O. Box 1165, Gulfport, MS 32602.

*off our backs*

### MORE WOMEN'S BODIES

SEATTLE, WA--Seattle Police have added two more women to the lengthening list of victims of the Green River killer. Skeletal remains of Tammy Charlene Liles and another as yet unidentified woman were found in a wooded area near the Green River. The Green River murders are the largest unsolved serial murder cases in the United States. Feminists have been critical of the investigation, charging police with laxity because many of the victims were prostitutes. In addition to the 40 known victims, 9 other women are missing and presumed killed as well.

*off our backs*

*Hag Rag*

### LESBIAN MURDERED IN PENNSYLVANIA

GETTYSBURG, PA--Stephen Roy Carr was arrested on May 24 for shooting two lesbians camping on the Appalachian trail. One of the women, Rebecca Wight, was killed, and her lover, Claudia Brenner, was seriously injured. At a preliminary hearing, Carr said the incident was a "hunting accident," though he admitted he had buried his rifle in an effort to cover up the shooting. His attorney cross-examined Brenner as to whether the women had "sexually teased" Carr. Carr will be arraigned later this month on charges of 1st and 3rd degree murder, aggravated assault, and criminal contempt to commit murder.

*Washington Blade*

*off our backs*

### WOMEN COMPRISE 3% OF BOARD DIRECTORS

NEW YORK--Women make up only 3.4% of the directors of publicly traded US corporations, according to the results of a recently released survey. Of the 47,002 directors on public corporation boards, 1,594 are women, the survey by Disclosure, Inc., found. The survey, which was based on documents filed with the Securities and Exchange Commission, looked at 6,678 corporations. Women are represented on 1,471 of those company boards or 22%.

*Boston Globe*

### LATINAS SEEK JUSTICE

NEW YORK--Two Puerto Rican Lesbians are seeking monetary damages in a civil suit over an incident in which they were beaten by New York City Transit Police in 1986. Evelyn Rivera and Lisa Jimenez had summoned transit police to their subway car when five violent men began harassing their gay male companion. Instead of assisting the man, police turned on Rivera and Jimenez, calling them names like "dyke," "spic," and "bitch." Rivera was beaten unconscious, Jimenez required stitches, and they were thrown in jail for two days. Charges of disorderly conduct and assaulting an officer have been dropped and the women are now free to sue for damages.

*Hag Rag*

opening this fall!

a new feminist bookstore

*Lumaria*

Featuring: New, Used, & Rare Books, Periodicals, Music, Videos

we buy used books and records  
Call (413) 586-7851

Telephone (413) 586-4551

LISA HARVEY, M.D.

81 Bridge Street  
Suite #12  
Northampton, MA 01060

*Olive Tree Painting & Carpentry*

Jeanne Wallace Susan Woods  
(413) 549-6919

interior/exterior woman owned/woman operated

## INTERNATIONAL

### INFANT FORMULA IN THE THIRD WORLD

Infant formula ads saturating many Third World countries continue to show healthy, smiling infants: The reality, according to a new report released by International Baby Food Action Network (IBFAN), is increasing infant malnutrition and death as Third World mothers and babies become hooked on infant formula dumped in hospitals and maternity centers, in some cases violating national laws.

Of the hospitals and clinics surveyed in Pakistan, Thailand, and the Dominican Republic, 91% receive free infant formula from the infant food and feeding bottle industry. These "donations" are in direct violation of the World Health Organization's International Code of Marketing of Breast-Milk Substitutes. Donations of infant formula are extremely dangerous, because sample of formula can "hook" babies on the product. Once bottle feeding starts, breast milk begins to dry up. When the free sample is finished, the mother and baby are dependent on the formula. Given the cost of infant formula, the lack of sterilized bottles, the presence of contaminated water, and without the immunological protection that breast milk provides, Third World babies become prey to diseases such as gastroenteritis, diarrhea, dehydration, malnutrition, and respiratory and other infections.

Action for Corporate Accountability, a US-based group, has planned a campaign on the issue,

directed especially against the infant formula giant Nestle. According to Action's director, Janice Mantell, "Nestle is the biggest supplier in many cases. They signed an agreement [to cease] in 1984 and they have violated that agreement. . . . They are still dumping infant formula." Action is considering a renewed international boycott of Nestle. For more information, contact Janice Mantell, Director, Action for Corporate Accountability/IBFAN, 3255 Hennepin Avenue South, Suite 255, Minneapolis, MN 55408. (612) 823-1571.

*Hungerline Reports*

### CAESAREAN ABUSE

BRAZIL--Childbirth practices are coming under increasing scrutiny in Brazil, which has the highest rate of Caesarean-section births in the world. Over a third of babies born in Brazil are surgically delivered. More than half of these surgeries are considered medically unnecessary. This is particularly striking in a country that is predominantly rural and poor.

Studies by physicians' groups suggest that many doctors convince women by subtle and not-so-subtle pressure that the procedure is better for them and their child. Women report that doctors evoke the fear of labor and childbirth, suggest that vaginal births cause stress to the infant, and describe the surgical births as more cosmetic. Women also noted that doctors prefer to schedule births so as not to disrupt their vacations or leisure activities.

[The United States is not far behind. In Massachusetts, 3,500 of 11,000 births paid for by Blue Cross were Caesareans. The emphasis on high-tech births has not been matched by attention to prenatal and infant care.]

*Sojourner*

## INTERNATIONAL LESBIAN & GAY CONFERENCE



OSLO, NORWAY--More than 100 delegates representing 21 countries discussed homophobic discrimination worldwide and the political priorities of Third World gay organizations at the 10th World Conference of the International Les-

bian and Gay Association (ILGA) in Oslo, Norway, June 26-July 2, 1988. In addition to pointing out the chilling effects of Britain's Clause 28 and worldwide response to this homophobic legislation, the conference noted several other developments of the past year:

--In Singapore, police have ordered bars and restaurants to exclude gay people;

--Homosexuality has been decriminalized in Liechtenstein and Israel. The Hungarian government has officially recognized a lesbian/gay organization. Similar moves seem close at hand in Poland and the Soviet Union;

--The Danish government has taken initial steps toward approving homosexual marriages;

--A country-by-country survey of the worldwide gay and lesbian movement (ILGA *Pink Book*, 2nd ed.) reveals that only 5% of all countries have lesbian/gay legal protections in place.

*Gay Community News*

### LESBIAN & GAY COUPLES GET SPOUSE DISCOUNT

SWEDEN--Lesbian and gay couples now qualify for a special discount on air travel on the Swedish domestic airline Linjeflyg. Gay people living together qualify for the same discount heterosexual couples have always received: a half price ticket to one partner when the other purchases a full fare ticket.

*Hag Rag*

### NEW TECHNOLOGY EQUIPS GYNOCIDE

INDIA--In private health clinics in India, amniocentesis is routinely used to screen and then abort female fetuses. One study showed that 99.9% of fetuses aborted were female. The *Times of India* rationalized the gynocide saying: "Indian girls die every day from neglect because their parents do not want them." The *Statesman of New Delhi* called for a ban on amniocentesis and the "grim practice of systematically destroying one gender."

*Hag Rag*

"...the Earth, she's angry  
she's gonna stop us,  
save herself before she dies"  
--Deidre McCalla, "Oh the Earth"

### CONSTRUCTIVE USE FOR SLUDGE

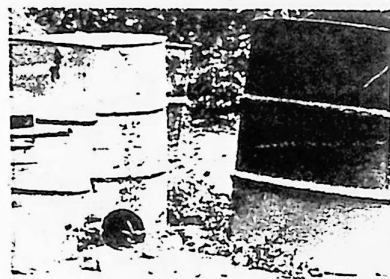
AMHERST--The Town of Amherst is seeking land for a sludge-composting plant near the Hadley town line, adjacent to Amherst's wastewater treatment plant and the UMass campus. The plant would turn sewage into purified garden fertilizer. The city of Milwaukee has been operating a similar system for more than two decades and has found a national market for the resulting product, known as Milorganite.

The sludge is the solid product left over after the liquid portion of human waste has been treated and piped into the Connecticut River. The sludge is currently being trucked to the landfill, where the large volume it takes up has officials worried. Composting the sludge would turn it from a waste product into a usable commodity. The process involves mixing the sludge with wood chips and aerating it for about 6 months, after which time it becomes a product marketable for horticultural and municipal purposes.

UMass officials are balking at providing the needed extra land for the plant. The big question now is

whether Amherst and UMass can resolve their differences before all remaining time to claim the grants necessary to construct the site runs out.

*Amherst Bulletin*



### ILLEGALLY DUMPED WASTE

MONTAGUE--Asbestos-laden building materials were found illegally dumped on the North East Utilities property. A local resident discovered the 62 bags and 19 fiber drums of asbestos in a heavily wooded recreation area off the Hatchery Road extension. Some of the barrels had been opened, and some of the bags were ruptured. Arrangements were made for a state-licensed Hatfield company to haul away the materials.

State agencies are conducting an investigation into who is responsible for the dumping. The materials are believed to have been dumped at the site by an asbestos contractor hired to

## Mother Earth Bulletin

remove the materials from private homes or an industrial building. The violator, if found, will have to pay about \$5,000 for the clean-up plus a fine of between \$500 and \$1500 for each barrel and bag at the site.

State asbestos field supervisor, Richard F. Walsh, said it appears that the materials were dumped within a week of when they were discovered, and contamination to the environment at this point "appears to have been minimal."

*Hampshire Gazette*

### AMHERST TO GO FOAM-FREE?

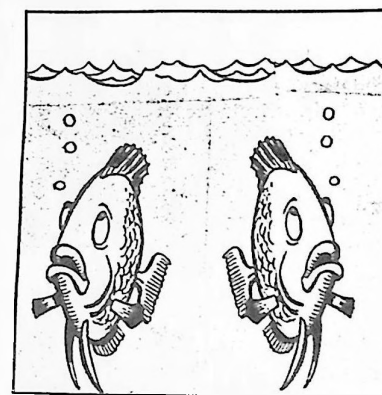
AMHERST--An Amherst group called the Foam-Free Zone intends to place a petition article on the warrant for Amherst's fall Town Meeting that would either discourage or ban outright the use of plastic foam packaging in Amherst.

The foam is used as a container for everything from coffee to computers. It cannot be burned or buried with ease after it has been used. It uses up considerable landfill space if buried and doesn't decompose with the ease that cardboard does. It is said to spew toxic fumes into the air if incinerated. One of the chemical components of styrofoam is suspected of contributing to the greenhouse effect when it is burned.

The group is distributing to area businesses a list of manufacturers and distributors of packaging materials that are biodegradable.

A number of states and municipalities have already adopted or are considering packaging legislation intended to cut down the amount of needlessly generated trash.

*Amherst Bulletin*



### OCEAN DUMPING TAKING ITS TOLL

New England fisherpersons have been encountering alarming signs that have them convinced that waste dumping is taking its toll on the ocean and deepwater fishery. Though scientists say there is no evidence to prove a connection, many fishers are convinced that pollution from a new ocean dumping area off New Jersey is causing a shell disease common in lobsters and crabs from other polluted areas, such as Boston Harbor.



# FEMINISM: Speak/Shriek/SHOUT/whisper/ Mutter/Groan ABOUT IT

In an effort to provide a forum for the many voices of our community to speak about feminism, we asked women to write short responses to any of the following questions which inspired them [or make up their own]: What experiences or events have empowered you as a woman in the last decade? What does feminism mean to you? How do you perceive it? Has feminism affected your life? How? Is feminism still alive? How will we carry feminism into the next decade? Do you consider yourself a feminist? Why or why not?

The responses we've received so far are printed below. We will continue to print responses as they come in. Please send your response (2-3 paragraphs) along with your name and phone number to Valley Women's Voice, 321 Student Union Building, UMass, Amherst, MA 01003.

It was the death of my mother that led me to be the kind of feminist that I am today. As I became a feminist I looked back on my upbringing and realized that I was different from others, not just because I didn't have a 'mother' but because our family lacked a domestic worker. Our standard of living was much lower than other families with the same (low) income because there was no one in the house cooking, cleaning, and generally planning the maintenance of our lives. Since then I have been concerned with women's unpaid emotional, physical, and biological work; how it structures the economy, and how the economy structures us.

One of the main obstacles I see for feminism today is the tendency to spend an inordinate amount of time focusing on how individual women feel, rather than on what they think. This reinforces the male/female dichotomy, with women as emotional, sexual, mothering, invisible creatures and men as rational human beings and implicitly justifies our own acculturated rejection of ideas/analysis/economics/math/computers as 'womanly'. If I have to read another article on how a woman feels about a political issue, I'm going to scream.

I hope in the future that feminism moves past some of the class and race biases in radical feminism and on to anarcho-socialist feminism. Pornography and rape will be crimes against women only for as long as women are disempowered members of society. The thousands of women fighting to make food, housing, childcare, and physical and mental health care a social rather than an individual respon-

sibility are fighting that invisibility and disempowerment.

Daria Casinelli

Working class Italian American

Hadley

## Reflections on Almost A Decade Producing Women's Concerts....

In 1980, two years after the arrival of the Valley Women's Voice, I produced my first women's concert in the Pioneer Valley. In 1983 when Viv Mann and I co-founded Crescendo Productions, Ruth Davidson and Emily Sherwood (owners and operators of Variations On A Theme Productions) offered the following assurance: "for any women's event you plan, you can count on a base of 100 to 200 community women." Oh my, how times have changed. Nowadays, New Moon Productions (my current production company) struggles to generate half of what used to be a standard audience. Where have the loyal Matrons of Lesbian culture gone?

The number of participants in this years Lesbian and Gay Pride March, along with the increasing demand for The Lesbian Calendar, evidence the number of Lesbians and people supporting Lesbian culture that still reside in the Pioneer Valley. In addition, the

success of Clay Lady Productions' concerts show that people still like hearing live music. What seems to be lost is a political consciousness about which events and companies to support.

Feminism has changed. The once hailed goals of making high quality culture available and affordable to the groups of women who are ignored by the larger society are now met with apathy. Women who are Lesbians, of poor or working classes, disabled, fat, single parents, Jewish, or people of color, are but a few of the groups whose needs, values, and culture are commonly overlooked. All women need to make a conscious political choice to support the feminist businesses that embrace the needs of our diverse community. Turn off your T.V.'s and VCR's! Put your entertain-

ment dollars into the Lesbian Feminist businesses which give back to your communities. The mainstream world capitalizes on our community's business; it won't give back. You can support Lesbian endeavors and in the process give to yourself, and continue to create a more meaningful and rewarding culture. Songcerely,

Jenny Hein

New Moon Productions

Northampton

Therapy by good women/feminist therapists has helped me to empower myself during the last 7 years of the last decade. Having "grown up" in the fifties and sixties (i.e. spent my childhood and adolescence) in an upper-middle class white suburb of Washington, DC, I was programmed to wife/motherhood dependency and happily obliged parental scripts. Christianity was my standby as pat answer for every frustration and confusion, and like a selfless saint, I sacrificed my woman strength for the "privilege" of "enduring to the end". I endured 15 years of a lifeless marriage which I would have continued "grinning and bearing" except

FEMINISM, Continued on next page

New York City and 8 other sewage-treatment districts barge their sewage sludge--8.5 million tons a year of organic material laced with toxic metals such as lead, copper, mercury, cadmium, and zinc--to deep waters beyond the continental shelf for disposal. The new dumping ground--106 miles southeast of Ambrose Light at the mouth of New York Harbor--is known as the 106 site. Since January, shell disease has reportedly swept across the whole stretch of the continental shelf 20 to 50 miles away from the site.



## SEA LIONS DYING

SAN FRANCISCO--Dead and dying sea lions have been washing up along the Northern California coast in unusual numbers this summer, and some marine biologists believe the sea lions are the victims of an epidemic similar to one that killed as many as 7,000 of the mammals in 1984. "We have had a tremendous number of [sea lion] strandings and the number is increasing," said Mary Jane Schramm, a spokeswoman for the California Marine Mammal Center. As of August 15th, the center had rescued 44 sea lions suffering from leptospirosis. The cases were reported as far south as San Luis Obispo and as far north as the Oregon border. So far, 27 of the rescued animals have died.

"They usually have excessive thirst, they are very lethargic, and they are often very emaciated," said Schramm. "The bacteria literally blocks the kidneys and liver and prevents the organs from filtering toxins out of their systems."

Boston Globe

"We're only seeing the tip of the iceberg," she said, adding that during the 1984 epidemic, the center admitted 225 animals between the end of June and December, only to find out afterwards that 7%-8% of the entire sea lion population had died from the disease.

Hampshire Gazette

## NOISE POLLUTION DROWNING CELESTIAL WHISPERS

WASHINGTON--Electromagnetic clatter from millions of manmade sources is drowning out whispers from the heavens and crippling research by radio astronomers who probe distant stars, scientists say. Marcus Price, radio astronomer at the University of New Mexico, says the machines of modern technology--from car engines, to computers, to automatic garage door openers--are helping to pollute the airwaves with electromagnetic garbage. "The radio spectrum is a natural resource and, as with any natural resource, it can get polluted," Price said. He said astronomers are anxious that unnecessary uses of radio signals be eliminated. In many cases, gross radio interference sources could be controlled with the use of filters or shields that would add only a dollar or two to manufacturing costs.

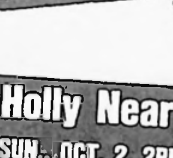
Hampshire Gazette

Clay Lady productions and WRSI  
present



Cris Williamson

SUN, SEPT. 4, 2PM  
ACADEMY OF MUSIC, NORTHAMPTON, MA  
\$14 ADVANCE  
(\$10 CHILDREN, SR. CITIZEN, LOW INCOME AT DOOR ONLY)



Holly Near

SUN, OCT. 2, 2PM  
ACADEMY OF MUSIC, NORTHAMPTON, MA  
\$14 ADVANCE  
(\$10 CHILDREN, SR. CITIZEN, LOW INCOME AT DOOR ONLY)



Casselberry - Dupree Band

SUN, OCT. 30, 2PM  
ACADEMY OF MUSIC, NORTHAMPTON, MA  
\$12.50 ADVANCE  
(\$10 CHILDREN, SR. CITIZEN, LOW INCOME AT DOOR ONLY)



FERRON TICKETS: TOADSTOOL BOOKS, PETERBOROUGH & KEENE; MAPLELEAF MUSIC, BRATTLEBORO; MELODY SHOP, KEENE; WORLDEYE BOOKS, GREENFIELD; COLONIAL THEATRE BOX OFFICE (MC/VISA) 9-4PM DAILY (803) 352-2033; WILLIAMSON, NEAR, C-D TICKETS: FOOD FOR THOUGHT, FOR THE RECORD, AMHERST; WORLDEYE BOOKS, GREENFIELD; CRYSTAL WORKS, PITTSFIELD; MAPLELEAF MUSIC, BRATTLEBORO; READERS'S FEAST, HARTFORD OR IRON HORSE, NORTHAMPTON (MC/VISA) (413) 584-0810.

**FEMINISM, Continued from page 7**

that my husband was less dependent than I and left first. Stranded with three children to support (I had some money), I made bold to disempower myself further by living on the money I had till it was practically gone, in the belief that now it was my turn to be helped (I was "needy").

Going to therapy I did not see as a way to empower myself but as a way to be taken care of. The first 3 years of therapy was like breaking up solid ground (painful but effective). The last 4 years has been the eye-opener as I continue valuing and loving myself as a woman. My two feminist therapists have shown me how to do both as they love and value themselves and me. I have learned that strong women are both tough and tender. The right to say "NO" has been a basic tool I needed to own in order to grow. No to female stereotypes, No to patriarchy, No to "Father Knows Best", No to rape, No to "woman's place is in the....", No to everything that denies me my right to be a **POWERFUL SPIRITUAL FEMALE PERSON**. - Thanks to feminism and women who are not afraid to claim themselves!

We will carry feminism into the next decade because we are changing and becoming who we really are and this shows. Women supporting women, such as through publications, workshops, conferences, etc., empower us with the continuous **POSSIBILITIES** of sisterhood. Consciousness is the name of the game and within her loving arms we will make it!

Anne Nwokoye

Amherst

I would like to recount an experience I had 2 years ago. First I should say I became part of the Women's Liberation Movement (as it was known by then) in 1968.

## DESPERATELY SEEKING A TAPE RECORDER!

The WVW could really put to use that extra tape recorder of yours. Why not donate it?  
Call 545-2436

I have seen the map of gender-role consciousness and awareness about the personal and political spheres of life change beyond recognition in the last 20 years. I was called a "tomboy" as a kid because I liked to do things (like climb trees, play baseball, and play pretend games of being a heroine) that girls weren't supposed to do. Things that little girls these days don't think twice about doing.

So, 2 years ago a young woman of 20 came to live with me for 6 weeks. She was a physical therapist intern at a local facility. One day, as we were walking on Smith College campus, she told me she wasn't into "Women's Lib". As we sat down on the sweet-smelling grass by the waterfall, I digested this statement. Then I asked her if, during her impending job hunt as a physical therapist she was considering getting a job near New York City where her boyfriend lived. She said, "No- I'm looking for the best job for me." I asked her if she felt any conflict between desires for a family and her job. She laughed and said "I'm nowhere near ready to start a family, but I plan to keep working if I ever do." I asked her about her relationship with her boyfriend- did she feel he should make the decisions? She looked at me like I was weird. Then I recounted to her my experiences as a female until 1968.

How "career women" were seen as unfeminine. How a woman- if she had a career- would rarely consider getting a job that was far away from her fiancée. How I had felt flattered once, when after speaking up at an SDS (Students for a Democratic Society) meeting, a male student had told me I was "pretty articulate for a woman." How the role of the man in a relationship was one of unquestioned power. And finally, how the women's movement was the force that had enabled my housemate to grow up in a milieu where she didn't have to struggle to feel she had a right to be her own person, to decide what she wanted to do with her life, to assume an equal role in her relationships, to decide when and how to have children (or even to have them

or not- abortion wasn't legalized until the late 60's), etc., etc.

I watched the light of understanding dawn on her face. She thanked me for giving her the opportunity to see how the world had changed as a result of "Women's Lib." And I had the opportunity to appreciate the power of our Herstory.

Francesca Rheannon

Belchertown

For me, feminism is inextricably melded with my lesbianism- one is inherent in the other. My lesbian feminism is my primary definition of self- all else is focused and defined through my lesbian feminism.

I think the feminist movement in the U.S. has become somewhat jaded, but feminism is most certainly alive! In June, I attended the 3rd International Feminist Book Fair in Montreal and met women from all over the world who are ardently committed to the emancipation of women. The experience of being among this diverse group of women who define themselves as feminist was both empowering and clarifying.

My primary purpose in attending the book fair was to meet other booksellers. It feels good to me that I will be part (a partner and I are opening a feminist bookstore in the Valley this fall) of a network that will help carry feminism well into the future.

Rose Maloof

Syrian/Irish/English fat white lesbian raised working class

Worthington

## MARCH AGAINST HOMELESSNESS

On September 15, a march across the state to protest homelessness will leave Pittsfield, MA. It will arrive in Amherst on September 17 and be at Dukakis' campaign headquarters in Boston on September 23. To participate in or support the march, call AFSC 584-8975.

## PreView: ¿QUIEN VIVE? Dramatic Performance by All Woman Cast

Antioch Theater's *¿Quien Vive?/Who Lives?* will be performed at Bowker Auditorium on the University of Massachusetts campus on Friday, September 9 at 8pm. This performance, part of a national tour, is sponsored by the University's New WORLD Theater and the Hampshire College Theater Program and MacArthur Fund. Proceeds from this benefit performance will be shared by TECNICA, a group of volunteers who work to give constructive civilian technical assistance to the

people of Nicaragua, and Necessities/Necesidades, a Northampton-based center for women who have experienced physical and/or emotional abuse.

The play tells the story of Benjamin Linder, a 27-year-old American killed by the Contras in April of 1987 while building a hydroelectric generator in a remote Nicaraguan village. Linder's profession was engineering - his avocation was juggling and clowning.

The play draws upon his letters from Nicaragua; interviews with his family and friends; and the transcript of a Congressional hearing on U.S. volunteers in Nicaragua, which was prompted by Linder's death. The performing style is eclectic and experimental - using dreams, documentary re-enactments, music, poetry, and dance to tell a powerful and urgently relevant story.

*¿Quien Vive?/Who Lives?* was created in Yellow Springs, Ohio, by seven Antioch College students under the direction of Denny Partridge, a veteran of New York's Modern Times Theater and the San Francisco Mime Troupe, and currently Artistic Director of Antioch Theater. The cast of six women plays nearly 100 roles.

*¿Quien Vive?/Who Lives?* has been performed in a variety of locations since its highly successful opening at Antioch's Experimental Stage in November of 1987. It has earned critical acclaim as well as winning a regional award for best production in the American College Theater Festival. This performance is part of a three-month tour that takes Antioch Theater from Vermont to California.

Tickets (\$5 for the general public and \$3 for students and senior citizens) are available at the Fine Arts Center Box Office, Monday-Friday, 10am-4pm. Bowker Auditorium is wheelchair accessible. For further information, call 545-2511.



*¿Quien Vive?* A performance by members of the Antioch Theater. See Calendar listing.

47 East Street  
Hadley, MA 01035  
(413) 584-2536

### COMMON WEALTH PRINTING

A worker-owned business  
Member United Electrical Workers Local 264

Printing From business cards to books	Camera Stills Veloxes PMTs
Typesetting 74 fonts From Avant Garde to Zapf	Design & Paste-up Also expert bindery services

## GOLIARD BOOKSHOP LTD

27 North Pleasant St., Amherst U.S.A. 253-3044



# The Library's 14th Birthday . . . Given as a Gift

by Bet Power

I sit in the New Alexandria Lesbian Library, listening again. So many times I do this because I can hear who I am. No matter what silence, violence or lies whirl around outside of me, I am strong in this home we are making for ourselves in the world. Surrounded by shelves full of Lesbian words, I am wondering what present to give to the Library to mark its fourteenth year. What sort of birthday celebration, which new plan for growth? And then I'm aware it is the Library itself which is the gift. Given as a gift by Lesbians . . . a book, a magazine, a love letter, a recorded voice, a photograph at a time. Each proof of our lives brought here lovingly, each bit of precious Lesbian evidence treasured for today, protected and stored for generations tomorrow. It began a long time longer than fourteen years ago for me . . .

## My Mother's Message

It was 1957. I awakened late one night to my mother's voice and stood listening, still dressed in the lived-in tomboy corduroys I had fallen asleep in. Awakening as my mother's voice dissolved the thick cloud of silence that hung between the living room and my childhood bedroom in that Chicago house. Hearing for the first time a word transmitted from her to me through walls, through ages of time and endless hallways of memory. Listening as she came home that night and told my dad about her woman friend on the night shift at the factory.

"The bulldagger asked me out for coffee. She's tougher than any man there... you know, the one I was telling you broke all their piecemeal quotas. She's got a D.A. haircut, men's trousers and shoes... she even wears a man's belt and sticks a brown leather wallet in her back pants pocket. She asked me out for coffee tonight while I was waiting for you to come pick me up."

The "bulldagger." How loud the word echoed, how clear forever more. It was me mama meant. I knew it for the first time, then. At seven years old, I opened this word like a gift. It summoned an urgent hunger in me to know more, stronger than any other word would ever do. The picture of this woman came to me fully formed in muscle and blood by the details of my mother's fascination with her style, her boldness. My young imagining of mama and the bulldagger happily together on a date over coffee -- that vision began to walk and talk, animated inside me -- those were my ancestors moving, with a language that would grow . . .

Did my pretty post-war feminist mother date the bulldagger for coffee, then? My kid intuition knew she wanted to.

"I told her no. I got a husband. I can't be with her." Disappointed, I took my special new word to bed with me and heard it spoken no more. It would be thirteen years until I and my mother talked about the meanings in her message again.

## Putting Ourselves in the Picture

Every Saturday afternoon and Wednesday evening for the next thirteen years, I walked the ten city blocks from my mother's house to the neighborhood public library. I knew there was a magic power in words, especially when they matched my feelings or put together characters who resembled the ones walking inside me. My mother's house was a battlefield fiercer to me than the inner city streets, subways and waterfronts. I knew the awful consequences of her addiction, self-mutilation, poverty, and violence. I heard from her how sexism had denied her better than an 8th grade education because it was the girl who had to sacrifice and go to work to put her brother through vocational high. I watched her Catholicism in action as it refused her the choices of birth control and divorce. Most of all, I felt on my body the sorrow of mama's censored sexuality. For thirteen years she came to my bed, searching for a space in the world where her forbidden self could stand. No matter if that space be as small as a skinny-leg kid in tomboy corduroys, she brought to me her large and vital need to image a Lesbian world.

A mile from the chaos, in the calmness and safety of the public library, I dove through the stacks, systematically seeking in book after book. Could I find the word to put ourselves in the picture? Could I set free the ancient hushed and secret sounds? There was seldom a title I skipped and, by ten, I was well into the off-limits "adult" section. I read the adult books in the hour or

two I lingered there and took home another five or six "young adult" titles each time. In their reassuring order on the shelves, books called to me with the promise of information, intelligence, beauty, mystery and grace. Books were my way out of mama's world.

## "We Loved Each Other, Too"

It was 1970. I read, ate and slept in the university archives and lived inside a degree in American literature. Poetry and Black literature were the most beautiful to me. When would I hear from the women? When would I light on "Lesbian"? I guessed I'd have to say it myself. In a letter, I told mama about my first woman lover.

Nine months of cloudy silence later, mama called and talked about Irene.



Bet and Ezra at home in the Library.

"I had a girlfriend, too: Irene. For years when I was single we were real close. She had red hair, we went out dancing. We had a lot of fun. The way it was, you know, we loved each other too. She was handsome enough for Hollywood! When I got to be 28, I figured I'd either be a Lesbian or get married like religion said and settle down. I picked the first man I saw who was nice enough, your father. I never saw Irene again. I decided it was just too hard to be a Lesbian in this world."

I knew this somewhere, all that time. And I also knew that those were fighting words. I anchored to my center in a whirling, changing world and rose to the challenge.

## Our Ancestors Rise Up Through Us Courageously.

In 1974, I designed for myself a program of American and French Lesbian readings. I pushed it through the academic red tape tangle for a Master's degree in Women's Studies in Lesbian Literature. '74 was the year my buddy, J.R., started the Library in Chicago, too. With three books, a handful of periodicals and a lot of hope for a national Lesbian community collection, we looked to the path ahead and saw ourselves handing down a gift, a legacy. The most important thing was to help create a grass-roots institution which gave Lesbians ready access to our own truth and information. We vowed the Library would never be divided or dispersed, and would always be a part of the Lesbian community. In 1977, when Chicago's Lesbian Feminist Center closed, women helped me make the Library's materials accessible in my home, and I've lived in and directed the Library since. In 1979, NALL moved to the Valley. It has grown here beyond expectations, built by contributors nationally and supported, most especially, by the Northampton-Amherst Lesbian community.

In 1988, there are millions of words written in the

archives about contemporary dykes and about bulldagger and our ancestor woman-lovers. When I read about passing women in 1930 arrested in Chicago nightclubs for wearing men's clothes - butches separated from the fems they loved and married - I remember my mother's life-freezing fear in her adolescence during that time. But nearly sixty years later, we fought for and won a measure of freedom enough for us to have our Lesbian families and for me to dance proud in the sun in my trousers and necktie and understand . . .

. . . that the driving force which energizes my every action to sustain and build the Library . . . every book I archive, call I return, letter I answer, visitor I greet, research project I guide, Lesbian life I document, community event I produce, bit of herstory I preserve . . . every action is driven by the power of my deep desire to unite mama and the bulldagger, to know them

happy and free. To rejoice away the silence and fear with the sound of our true voices, to further the knowledge of our past and present lives - yes, this is what we'll continue to do, until it's never again "too hard to be a Lesbian in this world."

## New Alexandria Lesbian Library Summary of Holdings (8/88) :

Books:	2,500
Subject Files:	1,800
Periodical Titles (Sets):	550
Total Periodical Issues:	9,640
Biographical Files:	450
Regional Files:	240
Individuals' Collections:	48
Photos:	approx. 700
Audio Cassettes:	190
Video Cassettes: titles available for rental:	20
additional dubs:	30

Also . . . slideshows, record albums, comic books, art, buttons, tee shirts, love letters, memorabilia and more.

## Strong and/or Unique Areas

Black Lesbian subject files	Jewish Lesbian subject files
Lesbian separatist subject files	Lesbian S/M subject files
Northampton Lesbian archive	Chicago Lesbian archives
Organizational archives	Unpublished poetry
Personal oral herstories	Lesbian correspondence
Lesbian pulp paperbacks	International Lesbian writings
Author-signed copies and first editions	

For a people to survive and flourish, it must hand down its stories, culture and lessons. Come be a part of this exciting work for Lesbians at NALL. Volunteer your time; add your stories, photos, papers, love letters; give your own special gift. The Library, located in Northampton, is wheelchair accessible. To visit NALL, call 584-7616 a few days in advance or write to: New Alexandria Lesbian Library, P. O. Box 402, Florence Station, Northampton, MA 01060-0402.

Together we are building a proud and powerful Lesbian legacy for ourselves and our daughters.

Courtesy of Forbes Library, Northampton: Reflections on Paradise

**FATHER AND DAUGHTER**

Like black scuffs spoiling  
 White patent leather shoes  
 Raven lead digits scar the  
 Powdery pages like my refusal  
 To believe in a flowless  
 River a starless sky a  
 Loveless child I sit under  
 The bending lamp toes not yet  
 Touching the floor of our  
 Love your body hovers  
 A peculiar shadow that I would  
 Embrace but can not I am  
 Stubborn and will not listen  
 To your commandments  
 About space and order  
 Multiplication and  
 Division we are divided  
 By conflicting loyalties  
 And I would even sacrifice  
 Your love to keep  
 My soul.

Laurie Lessen  
 Novato, CA

**MY WOMAN**

Yesterday I met my woman face to face  
 Standing tall and vivid a true reflection  
 Of myself but different nicer skin  
 And hungry, ravenous to touch my face  
 As hers to me seemed a heavenly feast  
 My eyes drank her in sweet approval  
 Unformed planet.

Our bones alone are timid and lonely sticks  
 Holding up our hollow souls that draw together  
 For air and strength and a reason to stay alive  
 My pen the barbell for our new muscles  
 That cry with power to be to be to be  
 Bulging with exquisite life and meaning  
 Together not alone.

My woman orphaned one with ruby lips  
 That speak my language knows the holy silence  
 Visions that echo a mutual desire  
 To be born a second time with ease  
 And knowledge of the definition of Girl  
 The bearer of earth's exotic life-forms  
 Girl, Girl, Holy One!

Even other women had deserted my  
 Woman of high intelligence a mother  
 Like me kissing and hating her offspring  
 Loving them more than the moon's white heat  
 Backed into a carefully constructed illusion  
 Of purpose and predestined obligations  
 My Woman, my poem.

It is for her that I record every moment  
 And movement day by day of our astounding dance  
 The great twirling escapes from the burning flames  
 That surround our lives and no one comes to stop  
 The scorching waves they leave it up to me  
 To save my woman and myself my words are weapons  
 They turn flame to ash.

Monument to what the mind can create  
 I perch a flag of conquest in her heart  
 Conqueror of pain and sweat and sadness  
 She too won't smile just because she's Woman  
 But claims the right to frown and scowl as she feels fit  
 I paint her scowl it must be done to put things right  
 Friend I kiss your linear lips!

Laurie Lessen  
 Novato, CA



# POETRY





## WAR BETWEEN THE SEXES

*It wasn't a petty misunderstanding  
Or lack of communication  
It was rope scratching ankles and wrists  
And flames eating up skin beginning  
With the balls of feet  
A blood curdling scream.*

*Sixteen-ninety-two, the patriarchal plunge  
Into its own evil depths its  
Ignorant field of poppies rose against Woman  
Against God's Mother against  
Himself female flesh melting into earth  
The war of the sexes waged against life!*

*Indicted for advanced knowledge of science  
Indicted for a beautiful face  
Indicted for a secret language sister to sister  
Love rising triumphant over the darkest of ages  
Indicted for healing for giving birth to man  
Indicted with Christ with the Angels that gathered in awe.*

*It isn't a twisted love affair  
Or a woman making irrational demands  
It is the wretched and sobbing souls wandering earth  
Seeking acknowledgment and a page in the  
History books of civilization for an exact account  
Of the casualties of the War Between the Sexes!*

*Laurie Lessen  
Novato, CA*

## FOUND POEM IN TEMPE, ARIZONA

*Richinda Sands, a giving  
native American woman  
says: "when you reach out  
there is someone to reach out to."  
John Cook, a Navajo minister says:  
"When I hurt, I lay down  
on the earth to be healed."*

*My urban American world says:  
Keep off the grass.  
No life guard on duty.  
Swim at your own risk.  
Pickpockets are on board,  
per Mass. Transport Authority.  
Solicitors prohibited.  
Violators prosecuted.  
Restricted area.  
No loitering  
Pass at your own risk.  
No trespassing.  
Private property.  
Private beach.  
Private way.  
Entrance prohibited.  
Exit only.  
Members only.  
Fines will be levied.  
Registered guests only.  
All our agents are busy.  
No returns.  
No ocean access.  
No admittance.  
Employees only.  
Out of business.  
Exercise Caution  
Beware.  
Dead End.  
Danger Zone.  
STOP!*

*Ruth Harriet Jacobs  
Wellesley, MA*

## Dykes to Watch Out For



**PETRA KELLY, Continued from p. 3**

and practiced non-violent principles and processes with perhaps greater pragmatism than any political figure in history, addressing social facts at their root. Yet Petra underlined very firmly that Mr. Gandhi took much of his philosophy and inspiration from the Indian Women's Movement in the 1900s.

Petra appeared moved and grateful for this ex-

perience, and for her dialogue with the greater Pioneer Valley community. Yet it is often more simple to generate harmonious feelings when one is a guest on an educational mission, not a political one. Petra Kelly's educational purposes were certainly well received; even so her presence here left no doubt that it is still a long road to global peace.

I admire this woman, Petra Kelly, for her mental effectiveness and historical perspective, and for her

authentic offerings to me and other women. As we spoke at a small afternoon reception in the home of a former Green in Hatfield, Petra said the antagonisms of her own West German group caused her distress, and she sometimes fears that the group will shatter into so many arguing factions. At this point, a thoughtful person from the Sirius Community in Shutesbury suggested that the gathering come together in a circle and think on the unity of all people.

**Herrell's**  
Ice Cream

Made fresh on the premises — never pre-packaged!

588-0700  
Thomas Marketplace  
Old South St. Entrance  
Northampton

SLIDING FEE SCALE (413) 628-4703  
SOME INSURANCE ACCEPTED PSYCHOTHERAPY,  
Northampton Office SUPERVISION, CONSULTATION

**KATHLEEN M. KELLEY, LICSW**  
Feminist Therapist

Seeing Individual Women, Couples, and Groups Around  
Issues Related to Intimacy, Sexuality, Alcohol, Incest,  
anger, & sexual malpractice

## LETTERS, Continued from p. 2

men, who are able to, have children so our community can be involved in raising the next generation in an intimate way.

Our message to our children about the joy of sexuality and about respecting sexual difference is deeply subversive of the society and culture conservatives want. Conservatives who would strip us of our liberties and who daily threaten our lives constitute the real threat to us. Instead of attacking lesbian mothers in our press, we should be thinking together about innovative ways in which we as a community can be supportive of our new families.

Dear Editors:

I was in Amherst last week for the yearly meeting of the Society of Friends (Quakers) and picked up your newspaper at Hampshire College. I thought it was marvelous. I was pleased to see a review of the book *When I Am An Old Woman I Will Wear Purple* as I have several poems in that book.

I also noticed you had an excellent annotated list of women's books compiled by Fauzia Khan. I would be very grateful if in a future listing of feminist books, you would consider including two of mine: *Older Women Surviving and Thriving* was published last year, and *Button, Button, Who Has the Button?* was published this February.

Deirdre Scott

Susan Tracy

Amherst, MA

Sincerely, in sisterhood,

Ruth Harriet Jacobs

Wellesley, MA

## INTERNSHIPS!

We invite university women to consider internships with the Valley Women's Voice.

Earn 1-6 credits and gain marketable publishing skills:

Journalism Typesetting Paste-up

Photography Business Management

NO PRIOR EXPERIENCE IS NECESSARY.

Let's talk--545-2436.

616



DANCE BAR

THE AREA'S ONLY BAR CATERING TO WOMYN AND THEIR FRIENDS

**SPECIAL NOTE:** On Saturday, Sept. 17, we will be hosting the 1st Annual Reunion of patrons and friends of the Hideaway Lounge. Festivities start at 12 noon till ??? Tickets are available at the bar.

We send our good wishes to Sally & Denise who left us last month. Sally is attending grad school in New Mexico; Denise, who was working at the North Star is cooking dishes she says she can't pronounce at a high class Mexican Restaurant. We talk with them weekly, they are doing good.

Both of our Darling DJs are still supplying us with your favorite tunes. Mary V on Fridays starting at 9pm. Faye on Saturdays--still being consistent--she starts 9ish. Cover charge is still the same, and if you look under 30, we ask for a proper ID.

**NEW THURSDAY NIGHT DISCO:** Starting Sept. 29 we will feature local guest DJs playing from 9pm till 1am. There will be NO COVER CHARGE FOR THESE NIGHTS!

**SUNDAYS WE STILL HAVE OUR ON-GOING POOL TOURNAMENT--STARTING PROMPTLY BETWEEN 7-8pm. COMPLIMENTARY MEAL SERVED BETWEEN 1-7pm.**

We are open Thursday, Friday, and Saturday at 6pm. Sundays at 1pm. AVAILABLE FOR PRIVATE PARTIES AND FUNCTIONS

616 So. Amherst Road, South Hadley, MA  
Located on route 116 between Amherst and Mt. Holyoke Colleges  
413-534-7720

**CHECK'ER INN**

CAPE COD VACATION FOR WOMEN

GUEST ROOMS & APARTMENTS  
FREE PARKING  
COFFEE • COMMON ROOM W/FIREPLACE  
PIANO & CABLE TV  
Hot Tub • Sunbathing  
Decks & Yard  
One Block to Bay

OPEN YEAR ROUND  
25 Winthrop Street  
Provincetown, MA 02657  
(617) 487-9029

**TRIVIA**  
A JOURNAL OF IDEAS

Spring 1988

Margaret Lew

Lou Robinson

Nicole Drouillard

translated by Lisa Weil

Anne C. Dellenbaugh

Gloria Feman Orenstein

Linda L. Nelson

Relocating the Hedge Transforms the House: Monique Wittig and Fuchs Architecture

Memorial Extractions: A Mystery

Kind Skin My Mind

Imagine a Lesbian ... A Black Lesbian

From Deception to Un Deception: On the Complexity of Women

Inland Out of Hell: Where Denise

TRIVIAL LIVES

Interview with the Shaman of Samland: The Mythology of the Mamelbois

In Review: A Restrained Country

TRIVIA is published three times a year

\$12 year — individuals  
\$18 year — institutions  
\$14 year — out of US  
Sample Copy \$5.00 \$6.00

TRIVIA P.O. Box 606 N. Amherst, MA 01059





## THE PHANTOM TOLLBOOTH

The phantom tollbooth is magical. In Norton Juster's book by this name, the tollbooth is a portal through which Milo enters new and unexplored worlds. Literature can serve this purpose, transforming bored and boring Milo's into curious and creative people. In my reviews of books I try to keep this spirit of adventure and exploration in mind. I look for books that introduce children to different ways of life; I look for books that work against the myriad of isms, which constrain people with labels; but most of all, I look for books that express the magic and wonder of discovering new worlds.

by Toni Maschler

- fantasies for five through tens

*Cat's Carnival*, by Edith Schreiber-Wicke, illustrated by Monika Laimgruber. Translated by Alison Coughtry. Boston: David R. Godine, 1986. \$13.95 (cloth). Available at Goliard Books, Amherst.

Venice is a magical city. A city of mystery. A city of beauty. An unbelievable city! -- Especially during carnival. At carnival time, Venice becomes one enormous masked ball. Mysterious figures, fantastic wizards, glimmering spirits, and unforgettable adventures, both real and imaginary, can be found in Venice at Carnival time.

And Marco lives in Venice and today is Carnival, the last day, in fact. But Marco is too young to go. And so, you see, when he is invited by a small orange cat to attend the Cat's Carnival, he isn't about to say no. As evening creeps in, Marco follows the orange cat, crossing canal after canal, until they arrive at a set of large wooden doors, and they step inside. Suddenly the cat is a girl in a columbine costume, and Marco -- well, he seems to be a tiger, or at least wearing a tiger costume, or at least.... Marco has a hard time being very sure of anything when he's back at home eating dinner, but, the next night, a rather smug looking orange cat does give him a very knowing wink....

*Cat's Carnival* makes me long to hop on a plane to Venice, and perhaps, if I'm crazy enough to do it, I'll look for an orange cat.



*Miss Fanshawe and the Great Dragon Adventure*, written and illustrated by Sue Scullard. New York: St. Martin's Press, 1986. \$8.95 (cloth). Available at Beyond Words, Northampton.

"Along time ago there lived a great explorer," begins the story, and there, seated before us on the page, she is -- Miss Harriet Fanshawe, explorer, radiating prim Victorian ladylikeness from the hem of her long skirt to the high-buttoned collar of her blouse. Miss Fanshawe, however, has an interest in dragons, and so she sets out to get one. Her search takes her across the World's Hottest Desert and over the Far Mountains, and she does indeed succeed in acquiring a dragon. But when the dragon's egg is stolen, Miss Fanshawe must journey to the very center of the earth to get it back, and this is no mean feat, even for a Victorian lady who always travels with a hot air balloon, a butterfly net, and of course, her parrot, Cedric.

Sue Scullard's text is spare, even terse. But the words are almost beside the point in this book; they provide a framework for the story, a jumping-off point for the sheer abandon of the illustrations. The illustrations are simply mind-blowing, saturated with detail, overflowing from the page, drawing the eye into them. The lure of the pictures is accentuated by several strategically-placed holes, each giving a cleverly ambiguous glimpse of the next page. Scullard's unusual sense for page layout helps too; the illustrations are oriented differently on the page, each skewed from the one preceding.

I felt just a bit out of breath when I finished this one, as if perhaps I too had been on a Great Dragon Adventure.

Special thanks to local cartoonist Rob Ranney for sponsoring *Dykes*. Additional sponsors welcome.

WV  
TAG SALE

September 10th

See Calendar for details.

BE THERE!

Susan Ritter

- WILL & ESTATES
- TAX PREPARATION
- TRUSTS • DIVORCE
- REAL ESTATE
- IMMIGRATION
- BANKRUPTCY

16 CENTER STREET NORTHAMPTON

586-2904

Celebrate your sexuality. Proudly. Joyously.  
At Eve's Garden, an elegant sexuality boutique,  
owned and operated by women.  
119 West 57th Street, Suite 1406 N. N.Y. N.Y. 10019

Boutique Hours  
Tues.-Sat. 1-7  
Catalog \$1.00 212-757-8651

eve's garden  
We grow pleasurable things for women

- houses
- additions
- garages
- remodeling
- design consultation

**OCTAGON**  
a women's construction company

Karla Kavanaugh  
(518) 392-4905

P.O. Box 52  
Chatham, N.Y. 12037

Sarah Dreher, Ph.D. • Elisabeth Brook, M.Ed.

Feminist therapists, serving individual  
women and lesbian couples.

Eclectic. Sliding Scale. Insurance accepted.  
affordable

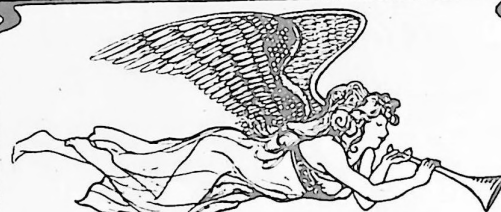
21 Valley View Dr., Amherst, 256-8397

Support  
Our  
Advertisers:  
They  
Support  
Us!

**CALENDAR**

a Monthly Listing of Events by, for, and about Lesbians  
in the Connecticut River Valley and the Berkshires

\*\*\*\* P.O. Box 5000, Suite 132, Northampton, MA 01060 \*\*\*\*  
Subscriptions: \$12/yr., More if you can. Give a gift!  
Lesbian Business card ads: \$10/1 mo, \$27.50/3 mos, \$50/6 mos  
For Sale and Services Classifieds: \$5 - Personal Ads: \$3  
ALL OTHER CLASSIFIEDS ARE FREE, FREE, FREE!!



**GABRIEL'S**

APARTMENTS  
&  
GUEST ROOMS

Open Year Round  
Cable TV & Coffee  
Hot Tub & Sun Deck  
In the Center of Town

(617) 487-3232  
104 Bradford Street  
Provincetown, MA 02657

Gabriel Brooke, Innkeeper

*Deliah Rosel*  
MASSAGE THERAPY  
FOR WOMEN

16 Center Street  
Northampton, MA 01060

(413) 586-5071  
by appointment

## Survivor's Bulletin Board

**SURVIVORS' BULLETIN BOARD** is a place where women survivors of child abuse (sexual, emotional, physical) can exchange information about resources that have helped them in their healing. Do you have a favorite book, article, or newsletter? Do you know of a conference, workshop, or other event of special interest to survivors? We need to know. Send information about your healing resources and your personal impressions of them to Bulletin Board, P.O. Box 295, Northampton, MA 01061.

### INCEST NEWSLETTERS

Note: Confidentiality is a crucial issue for incest survivors. Most newsletters do not give out their mailing lists to individuals or other organizations. If you are concerned about the confidentiality of a newsletter's mailing list, the editor of this column urges you to check it out before you subscribe.

"For Crying Out Loud"--a newsletter for women survivors of child sexual abuse. Survivors Newsletter Collective, Women's Center, 46 Pleasant St., Cambridge, MA 02139. \$5 for four issues.

The newsletter includes personal reflections and experiences, letters from readers, updates on sexual abuse cases and laws in the news, book reviews, poetry, and artwork. This is one of my favorites.

"ISIE"--Incest Survivor Information Exchange, P.O. Box 3399, New Haven, CT 06515. \$5 for four issues (bulk mail), \$7 (first class mail). ISIE is published by a group of women in New Haven. Their purpose is to provide a forum for female and male survivors of incest to publish thoughts, writings, and art work, and to exchange information. They solicit contributions on a theme for each upcoming issue. Past themes have included: spirituality, the child within, holidays, and telling. The last issue was 20 pages. Some issues can be back ordered.

"Looking Up Times"--by Maine survivors of incest with guest contributions from survivors in other states and countries--includes poetry, art, prose, and lists of Maine resources. While this is specifically for Maine survivors, others can subscribe. The newsletter isn't the only benefit. You'll get notices of their conferences (reported to be terrific), and their weekend and week long backpacking trips for survivors (a few out-of-staters can go). Looking Up makes the best effort we've seen to make their events financially accessible to all. Send a donation for membership and the newsletter. P.O. Box K, Augusta, ME 04330. For more information call (207)626-3402.

VOICES in Action, Inc. (Victims of Incest Can Emerge Survivors) P.O. Box 128309, Chicago, IL 60614. Membership \$35. Newsletter has VOICES news, poetry, book reviews, and information about VOICES conferences, special interest groups, and other activities.

*Compiled by local incest survivors.*

Janvier Rollande

An exhibit of drawings

September 9 through 30  
Reception, September 9, 6-8pm

Fauve Gallery, 18 Main Street, Amherst, MA (413) 256-0321



Happy Birthday to all the VVV Virgos:  
Martha, Laura, Jeanne, and Robin

(Belated birthday wished to Toni, too!)

## AIDS UPDATE THE PILL AND HIV

**STOCKHOLM**--Researchers at the Fourth International Conference on AIDS reported that prostitutes in Africa who use birth control pills are two to three times more likely than other prostitutes to become infected with HIV. Researchers are unsure why birth control pills increase a woman's risk of becoming infected, but noted that the pills can produce vaginal conditions that might serve as entry points for the virus into the bloodstream.

*Gay Community News*

## MASSACHUSETTS TO NOTIFY PARTNERS?

**BOSTON**--A bill that would weaken the confidentiality of HIV-antibody test results in Massachusetts is under consideration on Beacon Hill. The measure, House Bill 5554, quietly passed in the House this spring, and now awaits approval by the Senate Ways and Means Committee before moving to the Senate floor for debate. If enacted, House Bill 5554 would alter state confidentiality protections established in 1986: most notably, if a person tests positive for HIV-antibodies, his or her doctor would be allowed to notify that person's sexual partners of the test results.

House Bill 5554 is likely to come up for Senate debate in mid-September. According to Larry Kessler, executive director of Boston AIDS Action Committee, there is widespread Senate support for the measure, which he expects will "sail through fairly easily."

People concerned about the possibility of partner notification could still receive anonymous, confidential tests at the alternative test sites.

*Gay Community News*

## BOYCOTT SUDAFED

AIDS activists across the country have called for a nationwide boycott of Burroughs Wellcome pharmaceuticals, the company that "manufactures" AZT. AZT is the only drug licensed by the federal government for the treatment of AIDS. Burroughs Wellcome has exclusive rights to the product. Its cost--\$8,000 to \$12,000 per year--is prohibitively expensive for many people with AIDS and strains the budget of others. Boycotters are asked not to buy Neosporin, Sudafed, Actifed, Polysporin, Actidil, Emprin, Fedrazil, and Marezin.

*Gay Community News*

*Sojourner*

## AIDS STATISTICS FOR BLACKS, HISPANICS

Of all diagnosed cases of AIDS as of one year ago, Black and Hispanic people make up 38-40% of all cases even though they account for only 17% of the US population. 52% of AIDS cases among women are Black, and 17-18% are Hispanic. 90% of the pediatric cases are Black and Hispanic. Because of late diagnosis and inadequate treatment for people of color, the average life expectancy after diagnosis of a white person with AIDS is 2 years; of a person of color, 19 weeks.

*RESIST Newsletter*

## NAMES PROJECT QUILT

**SAN FRANCISCO**--The National AIDS Memorial, a huge quilt made of individual 3' by 6' panels, each bearing the name of a single person lost to AIDS has completed its first 20-city national tour.

In the past year, more than 3/4 of a million Americans have viewed the Quilt, most leaving with a new understanding of the impact of AIDS on individuals, and on society. For many, the Quilt was part of their healing process: parents, lovers, and friends of people who had died of AIDS found a way to express their grief, and at the same time, contribute to AIDS organizations in their community.

In every city, the Quilt helped to encourage support and activism. Parents, city officials, and US Congresspeople read names from the Quilt and participated in special presentations. Donations made at each Quilt display remained in that community, and were distributed to local agencies providing direct AIDS services. Boston raised over \$140,000. Local panels were added in each city, doubling the size of the Quilt to more than 6,000 panels by the end of the tour.

The Quilt remains an ongoing project, the visual symbol of the growth of the AIDS epidemic. New panels continue to be added daily. On October 9th and 10th, the Quilt returns to Washington, DC, for a 2-day display. Other events, including a candlelight march, are also planned for the weekend. See Calendar for details.

*The NAMES Project*

## Safer Sex Guidelines

The following information has been developed to guide lesbian, bisexual, and heterosexual women (and their partners) in reducing our exposure to the AIDS virus.

**Safer sex practices can include any activities in which bodily fluids are not passed from one person to another:**

- handholding
- hugging
- erotic talk
- massage
- masturbation
- fantasy scenes
- using our own vibrator, dildo, or other sex toys
- tribadism (rubbing bodies together)

--Do not allow the bodily fluids (breast or vaginal secretions, female ejaculate, menstruum, saliva, urine, feces, blood, or semen) of your partner(s) to come into contact with your mouth, vagina, anus, or any breaks in your skin

--Use latex gloves or finger cots for vaginal or anal penetration with fingers or hands

--Use latex barriers (dental dams or other plastic/latex material) when licking/sucking the vulva, anus, or lactating or secreting breasts

--Thoroughly clean vibrators, dildos, or other sex toys, if shared, with hydrogen peroxide or diluted bleach (1 part bleach to 10 parts water). Or use a fresh condom to cover the instrument for each use

--Use condoms for vaginal and anal intercourse, and when licking or sucking the penis

--Use water-based lubricants, which--unlike oil-based products--will not harm plastics/latex. Use of spermicides with nonoxynol-9 may provide further protection

--If you are considering alternative insemination, screen potential donors or review policies of the sperm bank to reduce your risk for AIDS

**COPIES** OPEN 8AM TO MIDNIGHT

Saturday 9-5 Sunday 11-5

resumes & theses • reductions • binding

overnight or while you wait  
2 1/2¢ regular quality overnight bulk rate

**COLLECTIVE** 256-6425

25 N. Pleasant St. Amherst **COPIES**

## Food for Thought Books

• non-profit • a worker's collective •

• Women's Studies • Lesbian & Gay • Social Change •  
• Multi-cultural Politics • Fiction • Children's Books •  
• Records & Tapes • T-Shirts • Cards •

67 N. Pleasant St.  
Amherst, MA 01002

Telephone  
(413) 253-5632

**PLEASANT JOURNEY**

The best selection of Toyotas around plus voyagers caravans & wagons

Corner of Pleasant & Conz St.  
Northampton, MA (413) 586-8150  
(Bob John and Mark)

THE ALTERNATIVE IN THE VALLEY



**POSITIVELY  
REVOLTING:**

Compiled by Jeanne M. Wallace

# OutRAGEous Acts

"Historically, activism has been implemented into almost every major social change movement: the U.S. and British suffrage movements, the labor movement, the struggle for (Native American) independence, the anti-war movement, the Civil Rights movement...The use of direct action tactics brings issues that have been trivialized, passed over, and neglected, into direct and immediate importance.

## UP TO THE POVERTY LEVEL

On March 7, 1988 the Statehouse 20, a group of welfare recipients and welfare rights activists, refused to leave the hall outside Governor Dukakis's office until he acted on a court order to bring welfare benefits up to the poverty level. The group holds that the Governor's failure to act presents a clear and immediate danger to the thousands of women and children receiving benefits from the state. They refused to move and held that their actions were necessary to the continued health and well being of themselves, their children, and others like them. The Statehouse 20, including four women from Western Mass, will be arguing their case in Boston on October 3. Any persons wishing to support the case can attend the dance (see Calendar), or contact Daria at 545-1977.

## FIGHT THE TYRANNY OF SLENDERNESS

Thousands of women yearly fall victim to the tyranny of slenderness, which dictates that only thin bodies are beautiful and that ideal women are small/childlike/weak/passive. Thin-is-beautiful prejudice oppresses fat women. The medical establishment has purposefully suppressed the dangerousness of dieting to women's health. Call Richard Simmon's toll free number to sell Deal-a-Meal, his new diet plan, 1(800)338-3030, and let him know "Dealing Diets is Violence Against Women!"

## HIGH COST OF HOMOPHOBIA

In the largest Civil Rights gathering in US "his"tory, 650,000 dykes, queers, fags, lesbians, 'sexuals' marched on Washington, DC, on October 11, 1987, for Lesbian & Gay Rights. Major newsmagazines Time and Newsweek failed to cover the event! A national campaign to make Time and Newsweek take note of Lesbians and Gays suggests mailing in postage-paid subscription cards with only "NO MARCH--NO GAY \$"



## REBEL WITHOUT A SHIRT

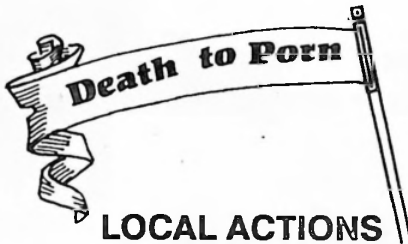
Ten local amazons shirtlessly stalked the streets of Boston during the June '88 Pride March chanting "Off with your shirts and into the streets" and "the women united will always be excited." The women were protesting the double standard, which permits/glorifies male chest nudity but views female breasts as

obscene, and were celebrating the beauty of their womanhood. "Foster Equality" and "We Are Everywhere" stickers covering their nipples protected them from arrest and sunburn. All women are encouraged to contribute to the Revolution: Don't wait for next year's March!

## PAGEANT PROTEST

The 1988 Miss California Pageant was about to reach its climax when Michelle Anderson, Miss Santa Cruz, reached into the top of her evening gown and drew out a message on a white silk banner reading, "Pageants Hurt All Women." Anderson's moment of disruption was brief--she was quickly hustled offstage--but it capped 18 months of plotting on her part to draw attention to what she and many other feminists regard as the exploitive nature of beauty pageants.

People, Ms.



## LOCAL ACTIONS

On July 3, a banner was hung from the old railroad bridge, which crosses the Connecticut River from Hadley to Northampton, with the following slogan: IMPERIALISM: The penis that goes everywhere; PATRIOTISM: the porn that gets it up; CASTRATE AMERIKA. The same slogan was later painted on the steps to the Northampton Courthouse and was immediately scrubbed off. "Castrate America" was painted onto the side of the Northampton Police Station and remained for about 48 hrs.

The slogan "Death to Pornographers: Women Want Vengeance" was spray painted on an outside wall of the Caldor's Mall on King St. Northampton. This mall houses "The Newsstand" which has been the site of numerous feminist attacks because of the pornography they sell. Rumor has it that the newsstand makes 50% of their profit from porn.

## Women on the Road: Hitchhiking Safely

Compiled by Laura Grohe,  
Student Coordinator SCERA

Hitchhiking is a reality in any college community. If you decide to hitchhike, there are some precautions you can take to help prevent being sexually assaulted or raped. If you are hitchhiking you are asking for a ride--you are not asking to be raped or sexually assaulted. It is important to recognize the dangers of hitchhiking if you do decide to hitch: most stranger rapes occur around transportation--be it hitchhiking or accepting a ride with someone you do not know well.

### IF YOU DO HITCHHIKE, YOU SHOULD CONSIDER THE FOLLOWING:

1. Try not to hitch by yourself, particularly at night.
2. Try not to hitch to deserted places, and make sure you know the route to your destination.
3. **NEVER** accept a ride with more than one man. Do not be afraid to say 'No Thanks' to a larger group, and stay away from the door when you refuse.

### WHEN ACCEPTING A RIDE, DO THE FOLLOWING THINGS BEFORE ENTERING THE CAR:

1. Try to get a license plate number.
2. Look in the back seat of the car--a person could be hiding. Also look to be sure there is a handle on the passenger door.
3. Make sure the driver or a passenger is not exposing himself, and that he is fully clothed.
4. Watch the driver to see if he is reaching for a concealed weapon.
5. Do not accept a ride from a person who changed directions to pick you up.
6. Ask how far the driver is going before you are asked where you are going. **NEVER** get dropped off directly where you are going.
7. Trust your intuition: If you do not feel comfortable accepting a ride, politely refuse.

### ONCE IN THE CAR:

1. Keep your window partially down in case you have to scream.
2. If you wear a seat belt, make sure you know how to unfasten it.
3. If you are carrying a knapsack or purse, hold it in your lap with your left hand and keep your right hand on/near the door handle in case you need to get out fast. The knapsack can be used against an attack; your left elbow can also be jabbed into the driver's ribs.
4. In conversation, indicate that someone at your destination is expecting you by a certain time (this conveys that your absence would be missed).
5. If the driver decides to change his route, ask to be let out.
6. If you need to get out, try and wait for a stop sign or light. There may be a time when you need to jump from a moving car--make sure you can roll to a clear spot away from moving vehicles. This is dangerous; use it only as a last resort.

HARDCOVER & PAPERBACK • BEST SELLERS • CHILDREN'S BOOKS • FICTION & NON FICTION  
MYSTERY • SCIFI • LITERATURE • POETRY • BIOGRAPHY • HISTORY • POLITICS • PSYCHOLOGY  
WOMEN'S STUDIES • MUSIC • ART & ARCHITECTURE • PHOTOGRAPHY • REFERENCE • MAPS &

# BROADSIDE BOOKS HOP

TRAVEL • FOREIGN LANGUAGE TAPES • MAGAZINES & JOURNALS • NATURE & FIELD GUIDES  
HUMOR BOOKS • COOKBOOKS • GARDENING • BARGAINS & REMAINDERS • CALENDARS  
BOOKS ON CASSETTE • SPECIAL ORDERS • OUT-OF-PRINT SEARCHES • AUTHOR APPEARANCES  
247 MAIN STREET • NORTHAMPTON • MASSACHUSETTS • 01060 • 413 586-4235

*Joanne Gangi*

- ★ Facial Rejuvenation
- ★ Glandular Balancing
- ★ Foot Reflexology
- ★ Reiki Practitioner

Free Initial Consultation

(413) 665-7673

# Herstory of the Valley Women's

On April 30, 1978, nearly 100 women seized the offices of the *Daily Collegian* at UMass to protest the student newspaper's treatment of women's news. For years, the *Collegian*, priding itself on objective coverage of national as well as local news, had buried announcements of women's events, omitted wire copy of interest to women, and printed blatantly sexist cartoons and editorials. The women called for increased women's news space and editorial control over that space by a woman's news editor. While occupying the *Collegian*, the women produced their own edition of the *Massachusetts Daily Occupied Collegian*. As a result of the 12-day occupation, a University fact-finding commission investigated the women's claims and recommended that the *Collegian* meet the women's demands. These recommendations were non-binding, however, and the *Collegian* declined to follow them. Nine months later, six University and community women

labored to bring forth the first issue of the *Valley Women's Voice*. The search for home.

In the early days of the paper, the Valley Women's Voice had no office of its own. Meetings were held in member's homes. Eventually, we acquired a desk at the Everywoman's Center in UMass' Wilder Hall, where the advantages of sharing resources just balanced the frustration of sharing cramped quarters. On September 1, 1981, the *Voice* moved into a space rented from the Hampshire Community Action Commission on State Street in Northampton. When HCAC grew in the Spring of 1984, VWV temporarily returned to Everywoman's Center and began hunting for a space of our own. We moved to our present location--321 Student Union Building at UMass/Amherst--in 1987.

*Continued...*

Cathy Black  
Marcia Black  
Rochelle Brown  
Maureen Carney  
Elizabeth Dworan  
Janice Eggelston  
Nancy Grossman  
Katy Hogan  
Cindy Leerer  
Holly McHugh  
Judith Madden  
Sharon Pollack  
Evie Soalt  
Pat Sorce  
Adrian Stair  
Karin Stallard  
Myril Sheer  
Linda Shepley  
Jill Turner  
Rita Zeidner  
Renee Collier  
Harriet Malinowitz  
Martha Brandon  
Marjorie Gordon  
Roxanne Schneider  
Michealann  
Denny Maloney  
Melanie Miller  
Marjorie Siegal  
Chris Nelson  
Kathy Kirk



VWV contingent in the 4th Northampton Lesbian & Gay Pride March, May 1985.

Joyce Morrison  
Eva Gibivac  
Linda Shaw  
Amy Jenness  
Nina Slomowitz  
Catherine Jennings  
Ann Bolger  
Patty McGill  
Peggy Conant  
Joyce Snyder  
Jackie Sperry  
Wren Withers  
Barbara Lockheart  
Tricia Zimbruski  
Dianne Tommaselli  
Lisa Rosenberg  
Robin Martin  
Marcia Zavala  
Jeanie Schermesserr  
Cathy Thatcher  
Susane Hoch  
Karen Pollens  
Tory Hughes  
Lenore Grubinger  
Vivienne Mann  
Deirdre Scott  
Gail Copen  
Maggie Houghton  
Cheryl Curtis  
Nancy Seadyke  
Kathy Daniels  
Cindy Lecherer  
Gini Irvine  
Nancy Rosen  
Katie Hogan  
Nancy Goldberg  
Ro Cartagine  
Joyce Snyder  
Toby Price  
Lorraine Lapani  
Lisa Rosenman  
Suzanne Hoyle  
Debbie Schaefer

Margie Fenton  
Iris Young  
Heather Johnson  
Susan Lindeman  
Sarah Van Arsdale  
Amy Eddleman  
Madelaine Engvan  
Donna Ferrari  
Michelle Delisio  
Susan Haidar  
Mary Kenny  
Carol Entin  
Karen Couture  
Alicia Schuster  
Toby Schermerhorn



Collective members--exhausted or overjoyed--at the completion of a Spring 1984 issue.

Joan Miller  
Dona Brown  
Madelyn Engall  
Beth Kilduff  
Linda Shaw  
Sara Darling  
Cynthia Martin  
Dierdre Scott

Mary Kate Hogan  
Kathleen Moran  
Fran Schwartzber  
Vicki Croke  
Julie Micks  
Cindy Ruett  
Barbara Pridham  
Ellen Le Fleche



Production crew developing the layout for a 1984 issue.



Typesetter with support staff, April 1984

Dale Labonte  
Laura McDonald  
Heather Johnson  
Cathy Collins  
Susan Hailer  
Katryn Gabrielson  
Faith Reideneach  
Carey Caccavo  
Jean Antil  
Kim Kramer  
Nancy Cohen  
Sally Mueller  
Michelle Joseph

Elaine Kachavos  
Cathy Daniels  
Kathy Ramsdell  
Debbie Clark  
Diane Jensen  
Marsha Harper-Raredon  
Katrinca  
Sue Fischer  
Sid Schofield  
Katie O'Shea  
Camille Norton  
Worpole  
Anne Wright  
Sandra Stewart



# Voice: A Photo Essay

Becky LaMothe  
Gail Copen  
Sue Tyler  
Janice Vassar  
Wendy Simpson  
Joan Wilce  
Karen Hermann  
Judy Hait  
Jacque  
Dory Hippauf  
Jennifer Weingart

Heidy Gilfeather  
Gina Fusco  
Susannah Laskaria  
Doris Powers  
Karen Schweitzer  
Lynn Russell  
Zephyr Russell  
Cheryl DeCristofaro  
Ila O'Brien  
Sylvia Battey  
Beth Berry  
Satrupa  
Natalie Krebs  
Sarah Sloane  
Heather Levi  
Kathleen Offenhartz  
Ann Carter  
Cheryl Ottley  
Kathy Swayze  
Linda Karell  
Pamela Camhe  
Marcia Day  
Pam Holland  
Haley  
Barbara Steinberg-Punis  
Marge Coahran  
Natalie Krebs  
Beatrix Hoffman  
Rima  
Marie Patten  
Janvier Rollande  
Maya Priell  
Lee Ann  
Ruth Fassenden  
Ruth Weeks Washington  
Becca Brown  
Becky Casreen  
Janine Pedulla  
Monika Giacoppe  
Linda Calver  
Linda Lissack  
Romney Boehm  
Lisa Bohne  
Shari Brunell  
Emma Goldstein  
Deborah Horton  
Paula Jabloner  
Becky Lockwood  
Toni Maschler  
Chelsea Taylor  
Mary Knipe



Linda Shaw returning from the printer with the February 1980 issue.

Patricia Foster  
Denice Yanni  
Judy Hait  
Kim Colfer  
Chrystalynn  
Rachel Tallan  
Meg Largey  
Liz Carter  
Kaymarion Raymond  
Libby Hubbard  
Kippy Phelps  
Phyllis Rodin  
Alic Gordon  
Debbie Murphy  
Kristen Rowe  
Amy Hasbrouck  
Alice Klingener  
Karen Parmenter  
Buck McWilliams  
Nina Eliasoph  
Maria Yougakopoulou  
Yvonne Aranjio  
Leslie Chaput  
Doreen Fleming  
Linda Shepley  
Julie Algers



Some of the 1988 collective members: Laura Chrismer, Jeanne Wallace, Martha Grigg, Robin Sears, and Toni Maschler.



Sue Tyler, Janice Vassar, Wendy Simpson, Joan Wilce, Karen Herman, and Judy Hait (clockwise from top) nose for staff photo, June 1983.

Joanie Gralin  
Martha Nelson  
Eileen Rannenber  
Carmen Blasini  
Lorena Nozzolillo  
Sheri Konowitz  
Sue Gilman  
Rebecca Thatch  
Liisa Trocki  
Sharon Utakis  
Margaret Lobenstein  
Roe Halloran  
HUE TADUARI

Elizabeth Menne  
Michelle Aubin  
Annie Clarkin  
Lisa Horan  
Laura Tilsley  
Kathe Lacey  
Daria Casinelli  
Cheryl Donovan  
Cherie Bushey  
Susan Manning  
Patsy White  
Kasey Keith  
Sarah Reeves  
Mary Osborne  
Beth Goran  
Carla Graham  
Keary Kinch  
Chris Fisher  
Deborah Horton  
Laura Tilsley  
Annie Clarkin  
Deb Cohen  
Martha Grigg  
Jeanne Wallace  
Robin Sears  
Laura MacKay  
Alice Stanislawski  
Kim Withrow  
Laura Chrismer  
Selina Kell  
Mary Belge  
Kate Moran  
Jessy Diamonstone

Over the years, the paper has repeatedly overcome problems such as lack of money, burn-out of collective members, too few women involved with the paper, internal conflicts, and lack of organization. In February 1981, an 8-page issue featured a plea for the woman's community to provide new energy. Those who attended the emergency meeting in March 1981 gradually became the core of the paper. In May 1984, two public forums, which were held to decide the fate of the paper, and a subscription drive drew substantial responses from the community to our rescue. In December 1985, an open meeting to discuss whether the paper should fold drew more than 30 women whose efforts were reflected in the February 1986 issue. Four months after members of the collective printed the May 1986 issue believing it would be the last issue ever, and handful of women came forward determined to revive the paper. Beginning from scratch, the current collective reorganized the structure of the *Voice*, trained ourselves in publishing and business skills, and labored to secure a more stable future.

Each time the *Valley Women's Voice* floundered, we recovered a little more gracefully. And each time the paper faced folding, we recovered because the overwhelming sentiment of women has been that the paper is a valuable part of the women's

community. The *Valley Women's Voice* has changed hands many times over the years, but has remained a remarkably tenacious feminist forum throughout the conservative 80s decade. Over the years, the paper has grown, ranging from 8 to 20 pages, with a distribution of 2,000 to nearly 10,000 and more than 200 subscribers and exchange publications.

The *Valley Women's Voice* is a registered student organization (RSO) at UMass. Until 1982, we were funded by the Undergraduate Student Senate. With that money, we were able to pay some of our staff for the time they put in. Now that the funding is no longer ours, any stability we have has depended on women who volunteer to oversee the work of the paper, and the paper's financial sustenance has been entirely dependent upon revenue from advertising, subscribers, and donations.

The year 1988/89 marks our 10th anniversary. We would like to commend all of the women who have worked on the *Voice* over the past 10 years. Our names and photographs appear on these pages. We are planning a reunion event and would appreciate hearing from any woman who has worked on the paper.

## ANNOUNCEMENTS



New WORLD Theater, in association with The Women In Theater Festival  
presents

- A production of the Vusisizwe Players of South Africa •

## You Strike The Woman, You Strike The Rock

Thursday - Saturday  
September 22 - 24, 1988  
Bowker Auditorium, 8 pm

\$5- students/senior citizens,  
\$10- general public

Comedy, mime, music and dance create a stunning portrait  
of three women under apartheid in South Africa

The Vusisizwe Players will also be conducting  
workshops in the Five College area:

- Workshops are open to the public

Contact the corresponding Theater Department of each college.

### LESBIAN NOVELS WANTED

Rising Tide Press is interested in publishing quality Lesbian fiction, romance, mystery/adventure, and science fiction. If you are a writer with a manuscript, please send us the following: (1) a one-page autobiography, (2) one-page synopsis of plot, (3) first 5 chapters of novel, and (4) SASE. Rising Tide Press, 5 Kivy St., Huntington Station, NY 11746. (516) 427-1289.

### AWARDS NOMINATIONS SOUGHT

The Celebrate Our Unity and Diversity Conference seeks nomination for community awards to be presented to several women and men throughout the New England region who have contributed to wellness in our lesbian/gay/bisexual community. Nominees can be gay/lesbian/bisexual or heterosexual.

Two categories of awards: 1. Outstanding Personal Contribution--grassroots work, i.e. community work, program development, community projects, etc. 2. Outstanding Public Contribution--a courageous position on gay/lesbian/bisexual rights taken through public action and statements.

Nominations will be taken up to Sept. 15. Include reasons for the nomination, your name, their name, and both your addresses and phone numbers. Send to PO Box 662, Hadley, MA 01035.

### LESBIAN HOME SHOW

The 9th Annual Lesbian Home Show will happen November 12, at the Northampton Center for the Arts. Seeking volunteers, crafts women, and entertainers. For applications/info: (413)586-0622.

### LESBIAN WEDDING STORIES

A call for stories for a book about the ceremonies lesbians use to define and sanctify their commitment to each other--lesbian weddings, holy unions, ceremonies of commitment. Why did you decide to have a ceremony? What was your ceremony like? What traditions did you draw upon? Who witnessed? Does it differ from the heterosexual tradition? What problems did you encounter and how did you solve them?

Send a description of your own ceremony or a more polished story which could be published in full to Becky Butler and Pat Bralley, 1309 McLendon Ave., Atlanta, GA 30307 or call (404)659-6694.

### FUNDING FOR PROJECTS

The Mass Arts Lottery Council sponsors funding for arts and humanities projects. Grant application deadline is Sept. 15. Applications and guidelines available at Town Managers Office, Amherst Town Hall or Fauve Gallery, 18 Main St, Amherst. Informational meeting to be held Saturday, Sept. 10 in the Amherst Room in Jones Library from 10-11am.

### VOICE LESSONS

Voice lessons for individuals and groups. Folk, jazz, classical. "Sounding From the Heart," a 4-week group class for women will be offered starting Sept. 19 and 21. Call by Sept. 12 for info. Justina Golden, M.M. at (413)584-7384.

### BATTERED LESBIAN SUPPORT GROUP

Necessities/Necesidades is holding an 8-week support group for women who have been abused in their homes, their families, or their relationships. **BREAK THE SILENCE!!!** For more information call 586-5066.

### THIRD WORLD WOMEN'S PROGRAM

The Third World Women's Program was created in response to the increasing number of Third World women at UMass and in reaction to the lack of resources available to meet the expanding interests and issues of the Third World women's community in the area. The program provides alternative educational programs through workshops, conferences, lectures, literary discussions and films, as well as direct services in an effort to promote better understanding of issues confronting Women of Color. In addition, the program works to provide information on social, political, and economic issues of local, national, and international scope. The Third World Women's Program is a place where Women of Color can merge together to network with each other and validate our common experiences. The program is located at the EveryWoman's Center, Wilder Hall UMass, Amherst, MA 01003. For more information, contact Madeline Peters, Third World Women's Program Coordinator, at (413) 545-0883.

### LESBIAN COUPLES THERAPY

Ten session therapy group now forming to begin in Sept.; co-led by Suzanne Slater, LICSW and Lois Bass, LICSW; insurance accepted; for info call Suzanne at (413)586-6299 or Lois at (413)253-7273.

### NECESITAMOS VOLUNTARIAS

Necessities/Necesidades es una organizacion que ofrece servicios a mujeres quienes son, o han sido, abusadas y sus hijos/hijas. Necesitamos voluntarias para trabajar en una variedad de servicios incluyendo: linea de emergencia de 24 horas, abogacia legal y en el Bienestar, consejeria confidencial, el refugio y educacion de la comunidad. Estamos buscando mujeres creativas y responsables para el proximo entrenamiento que empezara a finales de mayo. Solicitamos mujeres bilingues y biculturales a aplicar. Mujeres interesadas deben llamar a Necesities/Necesidades inmediatamente. El numero es 586-1125

### VOLUNTEERS NEEDED

Necessities/Necesidades is an organization that offers services to women who are, or have been, abused, and their children. We need volunteers! Dependable, creative women wanted to staff 24 hour hotline, do legal and welfare advocacy, counseling and community education. Next volunteer training scheduled for beginning of October. Bilingual/bicultural women strongly encouraged to apply. Join us in the struggle against violence against women, call N/N immediately at 586-1125.



## FILM/VIDEO WORK SOUGHT

Femme Core Space seeks submissions by lesbian and bisexual women artists for an independent film and video festival to be held on November 20. Overt lesbian/bisexual content encouraged, but not required. Films should be 20 minutes or shorter. Deadline: October 1, 1988. Women of color especially encouraged. For more information, call Mary Ann at (617) 350-7598.



## COKE SWEETENS APARTHEID!

Coke continues to have the largest share of the South African soft drink industry...Coke sells its syrup to 15 bottling plants inside South Africa, resulting in sales throughout the country--sales resulting in tens of millions of dollars a year in taxes to the apartheid regime. Although Coke promised to disinvest in 1986, it has continued to reap huge profits there, supporting the regime, "sweetening" apartheid. **BOYCOTT COKE!**

## ORGANIZING LESBIAN/FEMINIST CONFERENCE

The National Lesbian Feminist Agenda Conference is in the planning stages. We need help organizing the conference, which will take place in the fall of 1989, establishing a national agenda, and raising funds. For further information, contact the NLFAC, P.O. Box 7145, Washington, DC 20044.

## WOMEN'S SHELTER

Womanshelter/Companeras, a shelter in Holyoke for battered women and their children, is looking for volunteers to work in the shelter in any capacity that interests them: answering the hotline; spending time with women and children; or working on committees. Bilingual/bicultural (Spanish/English) volunteers are especially needed. Volunteer training begins in September. Call 536-1629 by Friday, September 9.

## REFUGIO PARA MUJERES

Womanshelter/Companeras, un refugio para mujeres abusadas y sus niños, va a tener un entrenamiento para personas interesadas en ser voluntarias en el refugio. Las voluntarias estaran involucradas en cualquier aspecto del refugio que les interese: contestando la linea de crisis, pueden proveer informacion y referencias; o trabajar en diferentes comitees como en el de recaudamiento de fondos o en educacion para la comunidad. Necesitamos especialmente voluntarias que sean bilingue/bicultural (espanol). El entrenamiento para voluntarias comenzara a finales de Sept. Cualquier persona interesada, por favor llamar al: 536-1629 antes del Viernes, Septiembre 9.

## ULTIMATE FRISBEE

Looking for women to form an ultimate frisbee club team this Fall. Great fun! Great workout! Great way to meet people! Call Lisa at 253-1144 or Debbie at 586-5519. All ability levels welcome.

## JEWISH GRANDMOTHERS

Writings by Jewish women about their Jewish grandmothers are sought for an anthology entitled *Bubbe Meisers* by Shayna Maydelehs. Fiction, poetry, journal entries, letters, recipes--anything that celebrates the special, joyful, and sometimes painful relationship between Jewish women and our grandmothers. Previously published work ok. Send with SASE to Leslea Newman, 50 Hawley St., Northampton, MA 01060. Deadline: March 15, 1989.

## VIDEO ON WOMEN AND MIDWIVES

Independent video producer seeks volunteers to work on a video about the relationships women form with their midwives who practice in the Pioneer Valley, several of their clients who have or will give birth at home, several prenatal and postpartum visits, as well as photographs and footage of their birth. Collaboration sought from anyone with a background in video or an interest in alternatives in childbirth. Grantwriting skills would also be helpful. For more information, please call Sarena Neyman at 549-3634.

## CALL FOR CONTRIBUTIONS ON FAT LESBIANS

Contributions are sought for an anthology on fat Lesbians, *In Our Own Voice: Fat Dykes...Break the Silence*: narratives, essays, short stories, letters, journal entries, poems, cartoons, line drawings, graphics, or black & white photographs--all forms of expression welcome. Previous writing experience not important. All accepted pieces will be published in the language in which they are written. Send contributions with SASE by January 1, 1989, to Toni L. Cassista, P.O. Box 2968, Santa Cruz, CA 95063. (408) 423-4734.

## QUILT NEEDS 20,000 VOLUNTEER HOURS

Volunteers are needed for the October 9-10 Washington, DC, display of the NAMES Project Quilt: A National AIDS Memorial. Responsibilities may include set up, monitoring, sales/donations, volunteer support, and clean up. Please contact The NAMES Project, P.O. Box 14573, San Francisco, CA 94114. (415) 863-5511.

## INFORMATION ON WOMEN

The International Information Centre and Archives for the Women's Movement, Amsterdam, is a new information network which combines the resources of three previous organizations into a unique collection of over 40,000 books, 300 non-Dutch periodicals, reviews from 450 Dutch periodicals, and other archival materials. These materials are available to scholars and policy makers who seek historical and current information about women and the feminist movement. To contract the Centre, write: nr. 10, Keizersgracht, 1015 CN Amsterdam, Netherlands.

## CALL FOR SUBMISSIONS ON RACISM

Submissions sought for an edited volume to be titled *The Third Wave: Feminist Perspectives on Racism* (Kitchen Table Press). We have all been witnesses to an unprecedented resurgence of racism with its national and global implications. As we enter the 1990s, given this climate, we believe now is the time to also recognize the powerful impact of sexism, heterosexism, anti-semitism, & class upon us all. With our focus on racism, we want to create a transformative feminist theory and practice that empowers all the world's peoples. Deadline for submissions: October 15, 1988. Send 5 copies of your manuscript (25-30 pages, double space typed) to Sharon Day, 444 Lafayette Rd., St. Paul, MN 55155.

## MENTAL HEALTH SUPPORT NETWORK

*Women Finding a Voice* is a self-help support network formed for, by, and about women who have experienced a mental health hospitalization and/or are/were long-term consumers of mental health services. Members encourage one another to voice their concerns and needs without fear of retaliation by professionals, family, friends. Offers women the opportunity to safely discover and validate their power and strengths as women. For more information, contact Deb Reidy (413) 533-3584 or Sal Colbert (413) 253-9351 (TDD/Voice).

## WRITE FROM THE HEART

Local writer and teacher Leslea Newman (author of *A Letter To Harvey Milk, Love Me Like You Mean It, and Good Enough To Eat*) will offer writing workshops for women called *WRITE FROM THE HEART*, beginning the first week in September.

*WRITE FROM THE HEART* is for any woman who has always wanted to write but thinks she has nothing to say, or any woman who knows she has something to say but doesn't know quite how to say it. Classes are small, supportive and non-competitive, appropriate for beginning as well as more experienced students.

Sliding scale fee. For more information, please call (413) 584-3865.

## CIVILITY DAY

The Civility Day Coordinating Committee invites all members of the campus community to consider holding an event or activity during the week that precedes the observance of Civility Day 1988, scheduled for Thursday, October 27. Events should address the issue of racism and could include lectures, presentations, seminars, discussions panels, debates, workshops, training sessions, art exhibits, theater and dance performances, films, musical performances, or other appropriate activity.

The coordinating committee can assist faculty, students and staff in planning programs and will publicize a final schedule of events. Call: 545-0851 as soon as possible.

## DJ FOR HIRE

Betsey Hudson--DJ for every occasion. Specializing in playing requests at your dances, parties, or nightclubs. High quality sound system, with great music at a greatly affordable price. Discounts for benefits. Call for brochure and prices: (802) 254-4342.

## BUSINESS FOR SALE

Specialty Sandwich and Salad Company, established 11 years. Ideal cottage industry or tie-in for deli, restaurant or natural foods store. 659-3307.

## GUESTHOUSE MANAGER

Year-round position for established women's guesthouse in Provincetown. Someone self-motivated, honest and hardworking with humor, patience and intelligence. An organizer who enjoys people and being at home. Position includes housing, salary and benefits. **GABRIEL'S**, 104 Bradford St., Provincetown, MA 02657, (508) 487-3232.

## RECYCLE OLD BOOKS & RECORDS

Cash paid for used books and records!!! Lesbian, feminist, fiction, non-fiction, etc. Call (413) 238-7796.

## SINGERS WANTED

The Performing Arts Division's Swing Choir is looking for singers. Reading ability is not required. However, a good ear, singing in tune, and an ability to memorize the music is important. For more information call the PAD office 545-0519 or Debbie Nimetz (former conductor of the Valley Women's Chorus) at 247-9686.

## STUDENT EMPLOYMENT

The UMass Board of Governors needs Coordinators. 8 part-time positions available. Applications in 817 Campus Center. From 9/7 to 9/12. **PLEASE INQUIRE!** BOG is an AA/EOE employer.

## WANTED: WOMON WITH FAST FINGERS

The VWV is seeking a volunteer typist for a couple of days each month. Guaranteed entertainment! We're waiting for your call (413) 545-2436.

## CLASSIFIEDS 25\$ per word

Classifieds must be received by the 22nd of the month preceeding publication. Sorry, we cannot accept classifieds over the phone.

Category heading:

Please type or print ad neatly.

Number of Words \_\_\_\_\_  
X 25¢/word \_\_\_\_\_  
Cost per month \_\_\_\_\_  
X Number of months to run \_\_\_\_\_  
**TOTAL COST** \_\_\_\_\_

Payment--check, cash, or money order--must accompany ad.

We cannot run your ad without this information, which will remain confidential.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

# • **DESERT CRAFT EXHIBIT**

September 3 - October 15

"Desert Spirits: Contemporary Southwest Craft," exhibit of 28 craftspeople from Arizona, New Mexico, and Southern California at the Artisan Gallery, Thorne's Marketplace, "B" level. Multimedia images born of the desert and mystical traditions of the Southwest. Hours: Monday-Wednesday & Saturday, 9:30-5:30; Thursday & Friday, 9:30-9:00; Sunday, 12:00-5:00. For more information, call Patricia Arbour, 586-1942.



Liane Enkelis

# • **CRIS WILLIAMSON IN CONCERT**

September 4, Sunday, 2pm

Clay Lady productions. Academy of Music in Northampton. Tickets available at Food for Thought, For the Record, World Eye Music, Crystal Works--Pittsfield, Reader's Feast--Hartford, and the Iron Horse. (413) 584-0610 for more information.

# • **PROGRESSIVE WOMEN'S NETWORK**

September 8, Thursday, 7:30pm

The Fall 1988 meeting of the Progressive Women's Network will meet at the Bang's Community Center Craft Room, Amherst. Agenda updates, drafting a statement of purpose, and viewing and discussing the documentary video "Maids and Madams"--on women and apartheid. For more information call Becky, 585-0644, or Shar, 586-9809.

# • **¿ QUIEN VIVE?/WHO LIVES?**

September 9, Friday, 8pm

New WORLD Theater presents a production of Antioch Theater, "¿ Quien Vive?/Who Lives?" A dramatization of the story of engineer Benjamin Linder, who was killed by the Contras in Nicaragua in April 1987. Ticket (\$3 students & senior citizens, \$5 general public) available at the Fine Arts Center Box Office. Proceeds to benefit Tecnica and Necesidades. Bowker Auditorium is wheelchair accessible. 545-2511.

# • **WHAT ARE YOU EATING/WHAT'S EATING YOU**

September 8 - October 27, Thursdays, 6pm-8pm

A writing workshop for women who are concerned with issues such

as body image, under- and overeating patterns, and self-nurturance. Not a diet or weight loss group. Focus on self-acceptance and self-love. No previous writing experience necessary. Led by Leslea Newman, author of the novel *Good Enough to Eat*, which focuses on a bulimic woman. Sliding scale fee. For more information, please call (413) 584-3865.

# CALENDAR

# • **TAG SALE TO BENEFIT VWW**

September 10, Saturday, 10am-6pm

157 Lincoln Ave., Amherst. Call 549-1312 or 545-2436 for more information. Rain date: Sunday, September 11, same times.

# • **ART EXHIBIT**

September 11 - October 2

Clay figurative sculpture by Susan Stickney and painted canvas and metal constructions by Neva Hansen will be on display at Erector Square Gallery, 315 Peck Street, Bldg. #20, New Haven, CT 06513. Gallery hours are Wednesday-Sunday, 1pm-5pm, or by appointment. The gallery is wheelchair accessible. Call (203)785-1273 for more information.

# • **LESBIAN TALENT SHOW**

September 16, Friday, 8pm

New Moon Productions invites you to a Lesbian Talent Show at the Northampton Center for the Arts. Featured are: Leslea Newman, Keisha Salco, and Aro Venio. More are needed! Tickets are \$6-10. Available in Northampton at Juice Caboose, Northampton Center for the Arts box office. In Amherst: Food for Thought, For the Record. In Greenfield: World Eye Books. Wheelchair accessible. For more information call: (413)586-8718.

# • **FOLK FESTIVAL**

September 16-18

The 17th annual Eisteddfod Folk Festival at Southeastern Massachusetts University will spotlight Celtic and traditional French-Canadian music. Featured are concerts, free workshops, and dancing. Concerts are held at the Main auditorium of the SMU campus center, North Dartmouth, MA. For more information call (617)999-8166, or write Eisteddfod, c/o SMU, Old Westport Rd., North Dartmouth, MA 02747.

# • **DANCE**

September 17, Saturday, 8pm-12am

The Coalition for Basic Human Needs, a welfare recipients group, is sponsoring a dance at UMass Boston, Rm. 222, to benefit the Statehouse 20. Live music by Rebee Garafalo and the Blueplate Boppers. Sliding scale admission \$3-\$10, more accepted as donation. Call Colette (617) 497-0126 for more info.

# • **WOMEN FINDING A VOICE**

September 20, Tuesday, 7pm-9pm

A self-help support network formed by, for, and about women who have experienced mental health hospitalization or have been long-term consumers of mental health services. Meetings in Amherst at Bangs Community Center, 2nd floor. Call Deb Reidf, 533-3584, or Sal Colbert, 253-9351 (TDD/voice) for more information.

# • **PLAY**

September 22-24, 8PM

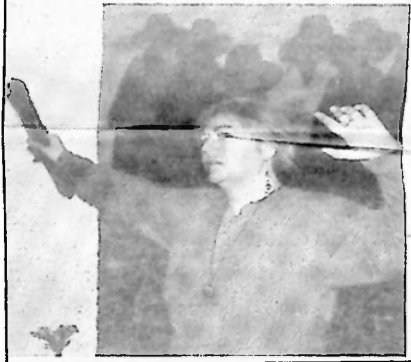
*You Strike the Woman, You Strike the Rock*, a production of the Vusisizwe Players, depicting the lives and struggles of three Black South African Women. Directed by Phyllis Klotz, assisted by Xolani September. Bowker Auditorium, University of Massachusetts.

Ticket information: 545-1945

# • **POETRY READING**

September 23, Friday, 8pm

Fire reads from her new book, *Wolf Nights*, erotic lesbian poetry. Bring 40 copies of one page with your own erotic lesbian poetry, prose, or art, and create a book! Happening at the Women's Center, 46 Pleasant St., Cambridge, MA. (617)354-8807 for more information. Women-only space. Free.



Su Pommerleau

# • **CATHY WINTER IN CONCERT**

September 24, Saturday, 8pm

At the Wendell Town Hall Full Moon Coffeehouse. Open mike, 8pm; Cathy Winter at 9pm. \$4-\$6 at the door. Wheelchair accessible? (no ramp, but no stairs...2 separate 6-8" platform steps; bathrooms not accessible) For more info, call (617) 544-6801.

September 30, Friday, 9:30pm

At the Common Ground Restaurant in Brattleboro, VT. Ticket \$TBA. Not wheelchair accessible, but Common Ground willing to offer assistance. For more info, call (802) 257-0855.

# • **LESBIAN CONVERGENCE**

October 1, Saturday, 9am-11pm

A lesbian celebration and gathering for workshops, craftswimmin, feasting, and dancing, produced by the Hartford Women's Center and Feminist Library. Keynote speaker: Kate Millett, noted artist, author, and feminist leader. Pre-registered, \$13, \$18, \$23; at the door, \$15, \$20, \$25. At 50 Bloomfield Ave., Hartford, CT. Building is wheelchair accessible,

working on bathroom accessibility. For more info, contact Jill (203) 659-3670 (before 9:30pm) or Dianne (203) 668-5740.

# • **LA PAZ CENTRO DAY**

October 1, Saturday

La Paz Centro Day on the Amherst town common to help acquaint the citizens of Amherst with the citizens of their "sister city" in Nicaragua. Music, dance, a crafts fair, and other events will be provided. The event is a kick-off for the fundraising drive to send an ambulance to La Paz Centro.

# • **HOLLY NEAR IN CONCERT**

October 2, Sunday, 2pm

Clay Lady productions. Academy of Music in Northampton. Tickets available at Food for Thought, For the Record, World Eye Music, Crystal Works--Pittsfield, Reader's Feast--Hartford, and the Iron Horse. (413)584-0610.

# • **CONCERT IN WASHINGTON DC**

October 7, Friday

The NAMES project is returning to Washington, D.C. Scheduled performers include Holly Near, Cathy Fink, Patti Larkin, the D.C. Lesbian and Gay Chorus and many others. For more information contact Dan Savvo, (415)863-5511.

# • **CONFERENCE OF GAYS, LESBIANS AND BISEXUALS**

October 8&9

Celebrate our Unity and Diversity--A gathering of gays, lesbians, and bisexuals to grow, learn, and rejoice through the sharing of our common experiences and the recognition of our diversity. Hampshire College, Amherst, MA. Write P.O. Box 662 Hadley, MA 01035.

# • **AIDS ACTIVIST MOBILIZATION**

October 8-11, Washington, DC

AIDS activists from across the country are returning to Washington on the 1st anniversary of the March on Washington to participate in ACT NOW '88, a 4-day national AIDS activist mobilization sponsored by AIDS Coalition to Network, Organize, and Win. Caucuses include: Women, People with Immune System disorders, People of Color and Ability. For more information write:ACT NOW, P.O. Box 73275, Washington, DC 20056-3275, or call (202)234-8801.

# • **WOMEN IN THE CIVIL RIGHTS MOVEMENT CONFERENCE**

October 12-15, Atlanta, GA

Trailblazers and torchbearers: Women in the Civil Rights Movement--1941-1965. Convened by Mrs. Rosa Parks and Mrs. Coretta Scott King. Those concerned about and interested in the role of women in the struggle for social justice reform should attend. For more information contact: Marymal Dryden; Conference Director, Division on Continuing Education, Room 832, Urban Life Center, Georgia State University, University Plaza, Atlanta, GA 30303-3096, or call (404)651-3476.